Bourassa en Alberta

L'A.C.F.A. annule la rencontre avec le gouvernement du Québec

Les Franco-Albertains se demandent sérieusement si le gouvernement du Québec est leur allié dans leur lutte pour la protection de leurs droits, droits qui existent depuis fort longtemps et que la Cour suprême a confirmés dans son jugement du 25 février dernier.

L'Association canadiennel'Alberta française de (A.C.F.A.) avait demandé à rencontrer le Premier Ministre Monsieur Robert Bourassa à Québec au mois de mars. «Nous voulions alors lui demander d'intervenir au nom des francophones, pour que nos droits ne soient pas abolis, diminués ou suspendus», mentionnait M.

Georges Arès, président de l'A.C.F.A. provinciale.«À cette occasion, on nous avait repondu que l'horaire de M. Bourassa était trop chargé pour qu'il puisse nous rencontrer». continuait-il.

L'A.C.F.A. voulait profiter du passage à Edmonton de M. Bourassa pour discuter avec lui des formes que pourrait prendre l'appui du gouvernement du Québec, et on lui a de nouveau demandé une rencontre.

Entre-temps, M. Bourassa s'est prononcé publiquement sur la question, sans avoir même rencontré les Fransaskois ou les Franco-Albertains.

«Pour les Franco-Albertains,

les déclarations de M. Bourassa sont totalement inacceptables. Il nous indique clairement que nous devrions nous contenter des miettes que l'on s'apprête à nous offrir, et que nous devrions nous réjouir de voir nos droits réduits au minimum. Ce sont des miettes de ce genre qui ont amené nos communautés au bord de l'extinction, et cependant, M. Bourassa y voit une amélioration de notre situation».

«La position prise par M. Bourassa démontre que les Franco-Albertains n'ont rien à gagner d'une rencontre avec M. Rémillard ou avec M. Bourassa. Par conséquent, déclarait M. Arès. L' A.C.F.A. a donc annulé la rencontre avec le gouvernement du Québec, prévue pour le mardi soir 12 avril.

«Nous regrettons sincèrement d'avoir à prendre une telle position, car nous sommes convaincus que la majorité des Québécois ont à coeur le sort des francophones hors Quebec, et ne partagent pas l'opinion de M. Bourassa» de conclure M. Arès.

Entretemps, lundi dernier, le Premier Ministre de la Saskatchewan déclarait qu'il n'était pas question de modifier la loi no 2 et qu'il voulait rencontrer les dirigeants de la communauté fransaskoise pour leur expliquer la position du gouvernement et le mode d'application de la nouvelle loi.

À la lueur des derniers événements et des déclarations du Premier Ministre du Québec à l'endroit des Fransaskois et par ricochet des Franco-Albertains, M. Bourassa a probablement perdu beaucoup de crédibilité auprès des francophones hors Québec et ces derniers trouveront-ils un nouvel allié en la personne du Premier Ministre du Nouveau-Brunswick, le jeune Frank McKenna, qui insiste pour que les droits des francophones, des femmes, des pêcheries soient protégés par l'Accord du Lac Meech.



Edmonton, le vendredi 15 avril 1988

Éditorial de Guy Lacombe

«Que Brian Mulroney se lève!»

Page 4

SOMMAIRE

Agriculture	10
Arts	8
Bloc-notes	13
Carrières	10 et 11
Franco-Capsules	2
Horaire TV	11
Impôt	15
Jeunes	12
Petites-ann	13
Régions	5

La semaine nationale de la citoyenneté aura lieu du 17 au 23 avril

d'État, M. David Crombie, a res ainsi que les associations annoncé que la Semaine natio- pourront se procurer du maténale de la citoyenneté aura lieu riel didactique et des jeux qui du 17 au 23 avril.

M. Crombie a mentionné que riat d'État. la Semaine nationale de la citoyenneté sera l'occasion idéale de manifester notre fierté d'être citoyen canadien.

«Comme Canadiens, nous avons de quoi être fiers, a dit M. Crombie. Pensons à nos libertés, à nos droits, à nos devoirs, sans oublier l'égalité des chances pour tous, nos réalisations et coıncider avec l'anniversaire de nos diverses cultures, mais sur- la proclamation de la Charte soyons Canadiens.»

outre précisé qu'au cours de fondamentaux, des valeurs et cette semaine les élèves des des idéaux rattachés à la écoles élémentaires et secondai- citoyenneté canadienne.

OTTAWA - Le secrétaire res, les groupes communautaiont été élaborés par le Secréta-

> L'année dernière, le Premier ministre Mulroney avait proclamé la semaine du 12 au 18 avril première Semaine nationale de la citoyenneté. La Semaine est maintenant un évènement annuel.

La date a été choisie pour le 17 avril 1982. La Charte con-Le secrétaire d'État a en sacre bon nombre des principes

Économie

La Caisse Pop de Bonnyville a un actif de 29 millions

Page 5

Message important du président de l'A.C.F.A.



Georges Arès

lei George Arès, Président de l'A.C.F.A. provinciale, les Franco-Albertains vivent un moment décisif de leur histoire car le gouvernement albertain est à la veille de passer un projet de loi touchant a leurs droits fondamentaux reconnus dans le jugement Mercure. C'est l'heure d'agir pour les Franco-Albertains afin de s'assurer que cette loi ne nous enlève pas nos droits. Ecrivez, appelez, intervenez auprès de vos députés provinciaux et fédéraux pour que nos droits soient respectés.

C'est un moment historique qu'il ne faut pas manquer.

Un festin du pêcheur qui a régalé près de 300 convives

PIERRE BRAULT

EDMONTON - C'est dans une atmosphère de joie, de gaieté, comme seuls les Acadiens savent en créer que s'est déroulé le fameux Festin du pêcheur qui clôturait en quelque sorte le Congrès de fondation de la Société des Acadiens et Acadiennes de l'Alberta.

Près de 300 personnes s'étaient donné rendez-vous au Coast Terrace Inn à Edmonton pour y déguster les mets qui figuraient au menu préparé par le chef Francis Boucher de l'École des pêches de Caraquet en Acadie.

On sait que M. Boucher s'est acquis une renommée qui dépasse de beaucoup les frontières du Nouveau-Brunswick et samedi soir, cette même réputation d'excellence s'est de nouveau manifestée.

Ce banquet sous la présidence d'honneur du président de l'A.C.F.A. provinciale, M. Georges Ares, a permis aux convives d'entendre M. Jean-Marie Nadeau, directeur général de la Société nationale des Acadiens, affirmer sa fierté d'être Acadien, d'être un membre à part entière de la francophonie hors Québec. M. Nadeau ne s'est pas gêné pour dénoncer le geste inacceptable de la Saskatchewan, qui la semaine dernière

humiliait les Fransaskois en leur enlevant leurs droits de vivre comme de vrais francophones, comme des citovens de première classe dans un pays libre comme le Canada. Il a aussi eu quelques petites pensées pour le Premier Ministre du Québec, M. Robert Bourassa, qui pour sa part, encourageait, vendredi dernier. les Fransaskois à accepter cette loi du gouvernement Devine, déclarant à la presse que c'était un pas en avant. Au cours du repas le chef Boucher est venu présenter un homard de quatorze livres qui a été aux enchères au cours de la soirée de danse qui a suivi ce festin.

M. Nadeau a aussi présenté aux convives la première copie du nouveau magazine acadien "Ven'd'est" qui publiait son premier numéro en février dernier. Il a présenté cette copie au président de F.J.A. M. Daniel Dallaire comme symbole d'encouragement à la jeunesse franco-albertaine.

À entendre les commentaires élogieux des convives à l'issue de la soirée, il ne fait aucun doute que la prochaine soirée aux homards qui doit avoir lieu en juin sera un succès sans précédent et que les billets s'enlèveront rapidement.

Au fil des années, les Acadiens

où qu'ils soient au Canada et dans le monde, se sont acquis une réputation de bons organil'on peut s'imaginer ce que sera

le Congrès mondial des Acadiens que les membres de la S.A.A. ont proposé et cette résosateurs d'activités sociales et lution sera apportée à la Société nationale pour ratification lors

de la prochaine assemblée annuelle. Et selon M. Nadeau, cette manifestation acadienne pourrait avoir lieu en 1990 en Acadie, évidemment.



Le chef cuisinier Francis Boucher de Caraquet a montré aux convives un magnifique homard d'une quinzaine de livres, qui a été vendu à l'enchère au cours de la soirée. M. Boucher a eu droit à une ovation pour le menu qu'il a présenté lors du fameux Festin du Pêcheur, samedi dernier au Coast Terrace Inn à Edmonton. (Photo Pierre Brault)



De g. à d.: M. George Arès. président de l'A.C.F.A. provinciale et M. Jean-Marie Nadeau, directeur général de la Société nationale des Acadiens, conférencier durant le banquet, écoutent attentivement les propos de M. André Bourdreau, président-fondateur de la nouvelle Société des Acadiens(nes) de l'Alberta, dont le Congrès de fondation se tenait en fin de semaine dernière à Edmonton. (Photo Pierre Braultl





Á l'issue de sa conférence, M. Jean-Marie Nadeau à tenu à faire une présentation spéciale à la jeunesse franco-albertaine en présentant au président de F.J.A., M. Daniel Dallaire, une copie du nouveau magazine acadien «Ven'd'est» qui publiait son premier numéro format magazine, en février dernier. (Photo Pierre Brault)



"L'article 23", sujet d'un livre au Manitoba

Dans un livre intitulé "L'article 23" et publié ces jours derniers aux Éditions du Blé de Saint-Boniface au Manitoba, l'auteure Jacqueline Blay, laisse entendre que l'histoire du Manitoba répond au scénario suivant: "Que se passe-t-il lorsqu'une communauté voit son influence diminuer au point que ses droits, garantis par la Constitution, peuvent être abolis?" Un livre à lire "plein de matière à réflexion" pour tous les observateurs de la francophonie hors Ouébec, INFO: Les Éditions du Blé, Case postale 31, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.

Prise de Parole ferme son comptoir du livre

Selon le journal Le Nouvel Ontarien de Sudbury, la maison d'édition Prise de Parole fermera son comptoir du livre pour concentrer ses énergies sur l'édition. Officiellement lancé en juin 1987, le comptoir du livre cessera d'opérer à la fin de mars. Selon Gaston Tremblay, directeur général de Prise de Parole, "ce demi-échec est dû en majeure partie au manque de support, entre autres, du Conseil des Arts de l'Ontario". Le chiffre de ventes au comptoir a été de 80 000\$. Tremblay estime qu'il aurait fallu que les ventes atteignent 300 000\$ pour qu'une telle initiative survive.

Le groupe Quebecor continue de "bouffer"

Quebecor, basé à Montréal, continue sa croissance à un rythme étonnant. Il a réalisé 20 acquisitions l'an dernier et compte égaler ce record cette année. Le président, Pierre Péladeau, espère notamment effectuer deux acquisitions en France. Les ventes du groupe dépasserait 1\$ milliard cette année, par rapport à 682,6\$ millions l'an dernier. On travaille sur un projet de quotidien financier francophone avec un tirage estimé de 15 000 à 20 000 mais qui ne serait pas publié toutefois avant l'automne prochain. Selon La Presse de Montréal, Péladeau est connu comme "l'homme d'une acquisition par mois". Le groupe Quebecor publie notamment quatre quotidiens en ce moment, une foule d'hebdos, et exploite plusieurs autres entreprises dans les secteurs de l'imprimerie, la distribution, l'édition, etc.

• École secondaire francophone

Plus de 700 étudiants pourraient fréquenter une telle école à Edmonton

PIERRE BRAULT

EDMONTON - Lors de sa rencontre avec la Ministre de l'éducation de l'Alberta, Madame Nancy Betkowski, jeudi le 31 mars, la Société des Parents pour les écoles francophones d'Edmonton a remis à cette dernière, une étude qui a été commandée par des parents d'Edmonton.

Ladite étude porte sur le nombre d'étudiants qui sont éligibles à fréquenter une école secondaire francophone à Edmonton. Cette étude effectuée par le Dr Louise Zdunich démontre qu'il y a près de 3 000 étudiants entre 15 et 19 ans qui selon l'article 23 de la Charte Canadienne des Droits et Libertés ont le droit constitutionnel de fréquenter l'école secondaire francophone d'Edmonton.

Le dernier recensement fédéral de 1986 montre qu'il y a à Edmonton 24 710 habitants dont le français est la langue maternelle et qui le comprennent toujours. Selon l'étude, si l'on utilise 7.63% comme variable (% des 15-19 à Edmonton), il y a donc 1 885 étudiants potentiels de ce groupe d'âge qui ont le français comme langue première et qui le comprennent toujours. Des corrections



L'école secondaire catholique J.-H. Picard pourrait idéalement devenir une institution scolaire avant une population étudiante de plus de 700 personnes qui seraient inscrites au programme français réservé exclusivement aux francophones de la capitale provinciale. Mais comment arriver à un tel chiffre, quand le gouvernement provincial met trop de temps à prendre ses responsabilités, à reconnaître le droit des francophones à la gestion de leur propre système scolaire, à traîter sa minorité de langue officielle comme des citoyens de première classe.

basées sur le recensement de 1981 (Kosinski 1984), indiquent qu'il y a un autre groupe de 1 093 étudiants qui qualifient en raison de leurs parents, d'où un grand total de 2 978 étudiants potentiels pour une école secondaire francophone.

Ce serait la situation idéal si

ces jeunes décidaient de fréquenter tous l'école J.H. Picard, mais tel n'est pas le cas à cause de toutes sortes de raisons sociales et pratiques. L'édifice de la 99e rue ne serait alors pas assez grand pour les acceuillir tous. Quel problème pour la Commission scolaire!

Selon le président de la Société des parents M. Frank MacMahon, «...nous croyons important de démontrer, grâce à une étude indépendante, qu'il existe à Edmonton un nombre important d'étudiants entre 15 et 19 ans prêts à fréquenter une école secondaire francophone

homogène.»

Et il ajoutait: «Nous croyons aussi que la question du nombre ne peut être un facteur décidant du respect ou du non-respect d'un droit constitutionnel,»

Il n'existe aucune manière de déterminer avec certitude le nombre d'étudiants qui fréquenteraient une école secondaire francophone, mais si l'on se base sur une étude effectuée par la Commission scolaire catholique d'Edmonton en 1983, et qui demandait aux parents francophones: où ils enverraient leurs enfants s'ils avaient le choix? 82% des personnes avaient répondu qu'ils choisiraient l'école francophone. Sur la base de ces données, on peut estimer, selon la Société, qu'environ 750 étudiants, soit la moitié des 82% (82% x 1, 885 étudiants divisé par 2), pourraient fréquenter l'école secondaire francophone.

Voilà autant d'arguments que la ministre de l'Éducation devra avoir en tête lorsqu'elle prendra une décision sur l'avenir de l'école J.-H. Picard, qui, soit dit en passant, traîne en longueur, ce qui ne fait l'affaire ni des parents, ni des étudiants qui attendent le bon vouloir de la ministre pour orienter leur prochaine année scolaire.

Le président de l'APFhQ en désaccord avec les propos de d'Iberville Fortier

OTTAWA - Le président de l'Association de la Presse Francophone hors Québec, M. Roland Pinsonneault réagissait dernièrement au Rapport annuel 1987 du Commissaire aux Langues officielles.

Il insiste d'abord sur le peu de cas que l'on fait de la sousutilisation de la presse francophone hors Québec par le gouvernement fédéral dans ses programmes d'information. «D'ailleurs, le prochain rapport devrait toucher cet élément très important de notre développement linguistique et culturel», d'ajouter M. Pinsonneault.

Le président de l'Association conteste aussi avec véhémence l'allégation du Commissaire voulant que le Québec humilie les anglo-québéquois. D'après M. Pinsonneault, les lois du Québec ont d'abord pour but de protéger et d'assurer l'avenir du français dans la belle province.

Toujours selon le président de L'APFhQ, les lois 22 et 63, jusqu'à la loi 101, ont surtout créé un climat social qui a engendré un renouveau remarquable de fierté chez la majorité



Roland Pinsonneault

des Québécois et par ricochets, chez les francophones hors Québec. «Après avoir été généreux de façon honorable pendant plus de cent cinquante ans, il serait difficile pour les Québécois, comme pour nous, les francophones hors Québec, de devenir aussi mesquins.»

Par ailleur, Roland Pinsonneault questionne sérieusement l'affirmation du Commissaire soutenant que le salut de la francophonie au Québec passe par le

biais de son pouvoir d'attraction et de son poids démographique.

Il est illusoire de penser que ce raisonnement qui vaut pour la majorité anglophone puisse aussi s'appliquer à la minorité francophone hors Québec.

Il trouve le Commissaire, généreux dans ses propos, lorsqu'il qualifie de modeste et de timide ce que font, au niveau du français, la grande majorité des provinces canadiennes envers les minorités francophones. «La plupart des provinces n'ont accorde aux trancophones hors Québec que des miettes, chacune arrachée de hautes luttes», de renchérir Roland Pinsonneault.

En terminant, M. Pinsonneault s'est dit attristé de voir que le projet de loi C-72, sur les Langues officielles, ne donne pas au Commissaire le pouvoir requis pour qu'il puisse mener à bien ses recommandations.

«...Ce projet n'assure toujours pas la pleine égalité de statut du français et de l'anglais»

D'Iberville Fortier

OTTAWA: Le projet de loi relatif à l'usage du français et de l'anglais en Saskatchewan déposé à l'Assemblée législale gouvernement Devine, constitue une confirmation législative du droit d'employer le francais à l'Assemblée législative et dans toutes procédures pénales ou civiles, incluant celles devant les tribunaux quasi-judiciaires. «Son adoption, dans sa forme actuelle, s'inscrirait cependant, par ses carences, comme un triste jour dans l'histoire du Canada parce qu'après tant d'années d'attente, ce projet n'assure toujours pas la pleine égalité de statut du français et de l'anglais en ce qui a trait au processus législatif», a déclaré aujourd'hui le Commissaire aux langues officielles. Monsieur Fortier réagissait ainsi à titre «d'amicus curiae» aux suites que la Saskatchewan entend

donner à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Mercure. Le plus haut tribunal du pays avait d'ailleurs tive de cette province hier par établi que la législation relative aux langues officielles (l'article 110 de la Loi des Territoires du Nord-Ouest) «faisait partie du droit fondamental d'une vaste région de ce pays depuis les premiers jours de la fondation de la nation...» Cette matière que la Cour a déclaré de juridiction provinciale, n'en a pas moins un intérêt national évident.

C'est dans ce contexte général des droits linguistiques que M. Fortier faisait des représentations officieuses auprès du premier ministre Devine, le 6 novembre dernier, pour appuyer les revendications des Fransaskois dans divers domaines. Dans les jours qui suivirent la décision de la Cour suprême dans l'affaire Mercure, M. Fortier avait communiqué de nou-

veau, dans le même esprit, avec le Premier ministre Devine l'invitant à faire preuve de générosité à l'endroit de sa minorité de langue officielle. Lui ayant offert ses bons offices, il lui suggérait de tirer pleinement parti de l'occasion exceptionnelle qui lui était offerte après avoir associé sa province à l'Accord du Lac Meech, de jouer un rôle constructif dans la consolidation de notre fédération canadienne,

Le Commissaire espère qu'il ne soit pas trop tard pour améliorer ce projet de loi afin, selon les termes du Lac Meech, «de protéger l'existence des Canadiens d'expression française» de la Saskatchewan. Il se déclare solidaire des demandes légitimes de ceux-ci et se réjouit de ce que le gouvernement fédéral ait offert sa pleine coopération à cette province.



Editorial

Guy Lacombe

Que Brian Mulroney se lève!

Il est évident que la réponse de la Saskatchewan au jugement de la Cour suprême sur l'affaire Mercure n'a aucun sens et constitue une mesure des plus irritantes pour n'importe quel Canadien français, de quelque province qu'il soit.

Selon les Accords du Lac Meech, dûment signés par les premiers ministres de la Saskatchewan et de l'Alberta, les gouvernements provinciaux se sont engagés à **PRÉSERVER** la dualité canadienne. On se souvient que le président général de l'ACFA, M. Georges Arès, s'est élevé fortement contre cette faiblesse des accords. Pour lui, il aurait fallu dire **PROMOUVOIR** la dualité canadienne (on ne le dit que pour le Québec).

En Saskatchewan, préserver = enlever

Or en Saskatchewan, le gouvernement provincial, loin de préserver cette dualité linguistique déjà presque inexistante, se propose d'enlever à la province des droits existants depuis 1886 et dont la Cour suprême du Canada vient d'ailleurs de reconnaître la validité. Là où il aurait fallu des mesures rémédiatrices, le gouvernement provincial propose des mesures propres à faire mourir à petit feu les Fransaskois.

On peut comprendre ls sentiments d'indignation qui se sont élevés partout au Canada. Le gouvernement de Régina démontre sans broncher que les Accords du Lac Meech, ça ne veut strictement rien dire quand il s'agit des minorités francophones.

Appui du Québec

Les Fransaskois se seraient attendus à ce que le cri d'indignation le plus fort vienne du gouvernement du Québec. Tant s'en faut! Le Premier ministre Bourassa a dit aux Fransaskois de se contenter des miettes qu'on leur sert: un discours à peine croyable! Son silence eût évidemment été préférable.

Le fait est que le gouvernement du Québec a aussi signé les Accords du Lac Meech. Et pour cause: il y a d'ailleurs trouvé ce qu'il vou-

lait. Et Bourassa ne veut pas remettre en question ces Accords, même si pour le gouvernement de la Saskatchewan, ils ne veulent rien dire.

Quand on pense que les Fransaskois et les Franco-Albertains mettaient la moitié de leurs espoirs du côté du Québec. Après tout, c'est la province «qui se souvient»!...

Que Mulroney se lève!

L'autre moitié de leurs espoirs, ils la mettent du côté d'Ottawa. Il n'y a plus que le Premier Ministre Mulroney qui ait le poids suffisant pour renverser une situation qui est en train de scinder le Canada en deux!

Les Fransaskois, les Franco-Albertains et tous les Canadiens qui ont souscrit à cette vision du Canada où les deux peuples fondateurs seraient traités avec des mesures marquées au coin de la justice et de l'égalité attendent d'Ottawa une intervention énergique, et cela veut dire plus qu'une subvention pour payer la traduction de textes législatifs.

Le Premier ministre Mulroney doit démontrer avec vigueur et fermeté ce que signifient ces Accords du Lac Meech, quel doit en être l'esprit. Et faute d'une telle intervention dans les prochains jours, des millions de Canadiens auront la preuve qu'il ne faut voir dans cette entente du 7 juin 1987 qu'un vulgaire chiffon de papier destiné uniquement à masquer des intérêts politiques!

Et en Alberta?

D'ici une couple de semaines, le Canada sera à même de voir si le gouvernement d'Edmonton a la même mesquinerie et la même étroitesse que celui de Régina. Certaines indications laissent entrevoir une solution plus généreuse. Mais comme «le passé est garant de l'avenir», il y a beaucoup de place pour l'inquétude dans le coeur des Franco-Albertains. C'est le cas de le dire, «ne vendons pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué»!

Lettres ouvertes

Monsieur Pierre Brault Le Franco 10008, 109e rue Edmonton Alberta T5J 1M4

Monsieur le Rédacteur,

Ci-inclus, un commentaire sur un article paru dans l'Edmonton Journal dimanche dernier et qui, je crois est pertinent.

Si vous croyez qu'il en vaut la peine, je vous serais reconnaissant de le publier.

Veuillez agréer, cher M. Brault, l'expression de mes sentiments les plus cordiaux, et veuillez accepter en même temps, les félicitations d'un vieux vétéran de la cause française en Alberta, pour le caractère de votre journal. Vous faites un excellent travail.

«When a people loses its language, it ceases to exist.» (Edmonton Journal, le dimanche 20 mars, 1988).

Je ne sais pas combien de lecteurs francophones ou anglophones de la région d'Edmonton ont lu cet article de Myrna Kostash? Elle y décrit la visite du poète ukrainien Dmytro Pavlychko dans les écoles d'Edmonton où l'Ukrainien est enseigné. Elle raconte aussi la lutte des Ukrainiens en Ukraine, pour la conservation de leur langue et de leur culture... lutte acharnée contre la russification du pays où 16% des écoles seulement, enseignent encore en ukrainien.

Pavlychko, d'après Kostash, raconte que dans les années '60, les parents ont opté pour l'éducation de leurs enfants dans la langue russe parceque le russe était la langue du commerce, de l'industrie, des métiers, des bureaucrates, etc. Dans une telle situation, l'ukrainien a perdu du prestige et le poète Pavlychko lutte contre cette assimilation.

Alphonse Daudet ne nous avait-il pas dit un peu la même chose dans «La dernière classe?» Je cite: «Tant qu'un peuple tient à sa langue, c'est comme s'il gardait la clef de sa prison!».

Il y a tellement de parallèles entre notre situation de francophones et celle des Ukrainiens d'Ukraine... et d'ici. Depuis le rapport de «Lord Durham», nous luttons dans notre propre pays, que ce soit au Québec ou ailleurs, pour la conservation de notre langue et de notre culture. Nous continuons de dire,

(Suite à la 16...)

, Caricature

Mon cher Don, parlez-moi de la Baie James, seulement!



let's talk about natural gas O.K.?

Comment voulez-vous qu'ils se comprennent?



LE FRANCO

ournal hebdomadaire publié le vendredi au service des fran ophones de l'Alberta depuis 1928.

APF TO Association de la Presse francophoria hors-Québac

Directeur-rédacteur: Pierre Brault

Éditorialiste: Guy Lacombe

Adjointe-administrative: Micheline Brault

Chef d'atelier: Michel Raymond

Tech, en photocomposition: Violette Linden

Toute correspondance doit être adressée à: Le Franco

10008, 109e rue Pièce 201

dmonton (Alberta) 5J 1M4

T4l.: (403) 423-5672 Abonnement d'un an: 16\$ - Étranger: 25\$

Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881 Les membres de l'Association canadionne-française de l'Alberta sont automatiquement aborinés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

L'habdomadaire la Franco est imprime su, les presses de Wastweb Pross à Edmonton, Alberta Toute reproduction en fout un un page of the tout of Configuration (Configuration)

Loute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont pubblées dans cotte édition ont unq (5) jours pour nous signaler toute erreur du notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitere au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Bilan annuel

La Caisse Populaire de Bonnyville a un actif de 29 millions de dollars

PIERRE BRAULT

BONNYVILLE - Lors de son assemblée annuelle tenue le 15 février dernier sous la présidence de M. Roland Lajoie, les 79 sociétaires présents ont eu un compte-rendu assez intéressant et positif de la situation financière de leur institution.

Les directeurs et la direction de la caisse se disent satisfaits du résultat de l'année 1987, compte tenu des circonstances économiques prévalant dans

cette partie est de la province.

La Caisse Populaire a donc un actif de 29 millions et présente un profit de 150 726\$. Elle a remis aux membres la somme de 149 000\$ au fonds d'équité. Depuis les trois dernières années, elle a remis une somme accumulée de 542 938\$ aux membres sous forme de rabais d'intérêt payé sur les prêts et/ou une prime additionnelle sur tous les comptes d'épargne. Il faut aussi noter que la caisse se retrouve avec une réserve de 415 558\$.

Au chapitre des prêts, on note que la Caisse a prêté 24 556 904\$ dont 17 023 607\$ en hypothèques; 2 985 444\$ en prêts personnels; 2 594 98\$ en prêts d'affaires; 1 044 695 en prêts agricoles et 908 250 en marges de crédit. On a aussi prévu 144 491\$ pour couvrir les mauvaises créances.

Dans son rapport, le directeur de la caisse M. André H. Plante s'est dit heureux de célébrer le 47e anniversaire de la Caisse Populaire. Il a de plus mentionné qu'avec l'arrivée de M. Kerry Scharfenberg, la direction a décidé de nettoyer certains prêts et a mis pas moins de 154 090\$ dans les mauvaises créances. Il a de plus tenu à remercier le bureau de direction pour l'appui qu'il a témoigné au cours de la dernière année ainsi que les employés pour leur dévouement et l'exellent travail accomplis.

M. Edouard Rondeau a été élu président et M. Jean-Marie Lafrance, vice-président, tandis que messieurs Don Marchildon et Denis Piquette furent élus nouveaux directeurs rempla-

cant Messieurs Joffre Hamel et Roland Lajoie sortant de charge, M. Raymond Gignac fut réélu sur le comité de surveillance.

Les autres membres du bureau de direction sont: Jacque Ouellette, André Bélanger et Arthur Dumont; les deux autres membres du comité de surveillance, Raymond Campeau et Phil Caouette.

Cette assemblée annuelle s'est terminée par une soirée sociale où tous les sociétaires en ont profité pour fraterniser.

Avortement

Une campagne anti-avortement par les Femmes Chrétiennes de Bonnyville

PIERRE BRAULT

BONNYVILLE - Le fameux débat sur l'avortement au Canada n'a pas fini de faire couler beaucoup d'encre et dépenser beaucoup de salive. Chacun prend position sur le sujet et défend son point de vue avec les arguments les plus percutants.

Pour leur part, les Femmes Chrétiennes de la paroisse St-Louis de Bonnyville ont voulu prendre une part active au débat «contre» l'avortement en organisant une campagne en février dernier. Elles ont incité les paroissiens de St-Louis à signer des lettres qu'elles ont ensuite envoyées aux politiciens fédéraux et provinciaux.

Ce projet a reçu l'appui de la Catholic Women's League, du Comité paroissial St-Louis et de l'aumônier des Femmes Chrétiennes le Père Simard.

Ces dames ont ainsi receuilli pas moins de 4 600 lettres, qu'elles ont fait parvenir au Premier Ministre Brian Mulroney, au ministre de la Santé Jake Epp, au ministre de la Justice Ray Hnatyshyn et au député Jack Shields à la Chambre des Communes à Ottawa. Elles ont aussi voulu sensibiliser le Premier Ministre Don Getty, le ministre des hôpitaux Marvin Moore, le ministre de la Justice Ken Rostad et le député Ernie Isley à la Législature albertaine.

Voici le contenu de la lettre envoyée aux politiciens:

Monsieur le ministre,

Nous voulons porter à votre attention notre forte opposition

Projet de loi linguistique de la Saskatchewan

«Une insulte aux Fransaskois», selon la F.F.H.Q.

OTTAWA - C'est avec consternation que la Fédération des francophones hors Québec a pris connaissance du projet de loi sur le statut linguistique de la Saskatchewan déposé par le ministre de la Justice de cette province.

«Ce projet de loi est une insulte aux Fransaskois et aux francophones de l'extérieur du Québec puisqu'il ne respecte pas le minimum de l'engagement constitutionnel et moral pris par le gouvernement de la Saskatchewan dans l'Accord du Lac Meech de protéger la caractéristique fondamentale de ce pays» a déclaré le président de la FFHQ, M. Yvon Fontaine.

Cela est d'autant plus inacceptable que la Cour suprême du Canada avait jugé juridiquement valides les droits linguistiques de l'article 110 des Territoires du Nord-Ouest.

«Dans l'esprit de beaucoup, et à notre avis aussi, cette action accentue davantage l'axe d'un Canada anglais et d'un Québec français. Elle démontre également que l'Entente constitutionnelle, dans sa formulation bec une protection accrue de actuelle, n'assure pas aux francophones de l'extérieur du Qué-

(Suite à la page 6...)



A.C.F.A. régionale de Rivière-la-Paix

Bureau de l'A.C.F.A. régionale de Rivière-la-Paix, situé au deuxième étage du Collège Notre-Dame de Falher.

NOUVEAU Prêt de films vidéo en français

du lundi au vendredi de 9h à 16h.

- Vaste sélection pour adultes et enfants dans les systèmes VHS
- Les membres peuvent profiter de ce service à un prix dérisoire:

\$2 par jour pour chaque cassette et \$5 par jour pour trois cassettes

alors que les non-membres doivent débourser \$3 par jour pour chaque cassette.

Venez voir...cela en vaut la peine!!!

à l'AVORTEMENT. Il est de notre opinion que l'«AVORTE-MENT EST UN CRIME». Comment un pays comme le Canada, lequel a aboli la peine capitale pour les criminels. permet-il d'enlever la vie à des «INNOCENTS SANS PROTEC-TION». L'AVORTEMENT est la destruction de la vie humaine comme l'est la peine capitale.

Un vote qui «FAVORISE

L'AVORTEMENT» est un vote «CONTRE LA VIE», Un citoyen concerné.

La prise de position de la Conférence des évêques canadiens il y a quelques semaines incitera certainement d'autres organismes à faire des pressions sur les politiciens pour que la nouvelle loi sur l'avortement soit respectueuse du droit à la

Revenu Canada impôt

Revenue Canada

Questions sur l'impôt? **Appelez-nous!**

Nous vous offrons un service supplémentaire durant la saison de production. En effet, nous prolongeons les heures de notre service téléphonique

Du 22 février au 21 avril, vous pouvez nous appeler de 8 h 15 à 18 h, du lundi au jeudi. Du 25 au 29 avril, nous prolongeons nos heures jusqu'à 20 h.



Ce service est gratuit

Pour un service rapide, appelez-nous avant 10 h ou après 14 h.

Vous trouverez le numéro de téléphone local et d'interurbain sans frais dans votre annuaire téléphonique ou dans votre guide d'impôt. Nous sommes à votre service

Canadä

Van de Wall pour la circonscription de St-Albert

LUCIENNE BRISSON

SAINT ALBERT M. Walter Van de Walle, membre du Parti progressiste conservateur, pour la circonscription de Pembina. annoncait recemment sa candidature a la nomination de la nouvelle circonscription de S.A.

Cette fois, il déclare que cette nomination aura lieu le 3 mai procham, dans l'arène Akinsdale de St-Albert à 19h30

Depuis le 5 avril dernier, un local situé au 8 rue Perron, est ouvert pour la vente des billets de «membership» au coût de 5.00\$ Toute personne intéressée devrait donc s'adresser à cet endroit ou encore composer le 460-8037.



Walter Van de Walle

depuis 8 ans. M. Pawlowski a gagné sa nomination mardi le 22 mars dernier, contre M. Mike Steinmann, de Morinville. Ce dernier a récemment annoncé sa candidature pour la mairie

En termes politiques, une personne désireuse de poser sa can

didature a cette nomination,

doit le faire au moins 10 jours

avant la date citée plus haut.

Sinon, M. Van De Walle devient

automatiquement éligible aux

prochaines élections fédérales,

lesquelles s'il faut en croire les rumeurs devraient avoir lieu à

l'automne ou très tôt en 1989.

Son seul opposant, jusqu'à

date est un jeune avocat, M.

Dennis Pawlowski, du P.N.D. Il

est âgé de 34 ans, et habite S.A.

de Morinville.

Projet...

(Suite de la page 5...)

leurs droits. Voilá pourquoi la FFHQ réclame à grand cris que

le rôle de promotion de la dualité canadienne soit inscrit dans la Constitution du Canada» de souligner M. Fontaine.

La FFHQ demande au gouvernement du Premier ministre Grant Devine d'apporter des

modifications substantielles au projet de loi que vient de déposer la Saskatchewan afin que cette province respecte l'esprit de l'Accord du Lac Meech et le jugement rendu par la Cour suprême dans le cas Mercure.

La FFHQ demande également au gouvernement fédéral d'intervenir auprès du Premier ministre Devine afin qu'il respecte ses engagements pris l'Entente dans constitutionnelle.

«Ce sont les francophones de l'extérieur du Québec qui sont aujourd'hui, et encore une fois, humiliés dans leurs droits linguistiques» de conclure M. Fontaine.



Bourses d'études pour les francophones en milieux minoritaires

Vous voulez devenir journaliste?

Si vous allez poursuivre des études postsecondaires pour vous préparer à une carrière en communication, vous pouvez peut-être obtenir une bourse de la Fondation Donatien Frémont.

Bourse Petro-Canada

Bourse Banque Nationale

Bourse Quebecor

Bourses des communicateurs

Bourses de l'APFHQ

Nous voulons vous aider!

Bourses financees par les contributions au Fonds des de l'Association de la presse francophone hors Quebec, Petro-Canada, la Banque Nationale, la Societe St-Jean Baptiste de Montreal, Quebecor, la Societé de gestion Andre Paquette & Associes, Maclean Hunter, l'Assurance-vie Desjardins, les Pères Oblats - Province Grandin, les Peres Oblats -Province St-Joseph, M. Roland Pinsonneault, la Fondation J. A. Bombardier, Touche Ross, Air Canada, le Groupe CSL

Avec l'appui de l'Office des affaires francophones de l'Ontario et du Secrétariat d'État du Canada.

Demandez tous les détails!

Renseignements disponibles auprès des journaux de l'APFHQ, des bureaux d'aide aux étudiants et du secrétariat de la Fondation

N.B. La date limite pour les demandes de bourses 1988-89 est le Terjuin 1988



Fondation Donatien Frémont, Inc.

900-325, rue Dalhousie, Ottawa, Ontario K1N 7G2

Tél. (613) 234-6735

Moi, je lis Le Franco!

Votre argent, vos investissements Paul Denis

Qu'est ce que ça veut dire?

Pour comprendre les principes d'une gestion efficace, il convient de bien connaître la langue utilisée dans le monde

Par conséquent, vous aurez peut-être intérêt à conserver cette seconde partie d'un glossaire des expressions propres à la planification financière

COURS ACHETEUR ET VENDEUR: Le cours «acheteur» est le plus fort montant qu'un particulier est prêt à verser pour une action, alors que le cours «vendeur» est le plus faible montant qu'un autre particulier est prêt à accepter pour l'action. Les deux cours sont communément appelés «cotation» ou «cote».

VALEUR DE PREMIER ORDRE: Cette expression désigne les meilleures actions ordinaires., En général, les sociétés qui émettent des valeurs de premier ordre sont les chefs de file d'industries bien établies.

OBLIGATIONS: Titre qu'émettent les gouvernements et les sociétés et qui garantit au souscripteur un montant d'intérêt précis pour une période déterminée et remboursable à l'échéance. Les obligations attirent ordinairement l'investisseur prudent.

COURTIER: Personne autorisée à négocier des actions, des obligations ou des marchandises pour le compte de ses clients, moyennant une commission.

MARCHE A LA HAUSSE: Marché où les cours augmentent rapidement parce que les investisseurs estiment que dans l'ensemble les actions ou les Bourses connaîtront une

CAPITAL: Pour l'investisseur moyen, il s'agit des resources financières placées dans des valeurs mobilières (actions, obligations), de sa maison, d'autres biens immobilisés et de ses avoirs monétaires.

GAIN OU PERTE EN CAPITAL: Le profit ou la perte découlant de la vente d'un bien immobilisé (valeurs mobilières, biens immobiliers). Les gains en capital sont partiellement imposables alors que les pertes sont partiellement déductibles.

VALEUR DE RACHAT: Somme qu'on peut recouvrer à l'annulation volontaire d'une police d'assurance vie, d'un certificat de placement ou d'une rente, c'est-à-dire avant qu'elle soit payable nour cause de décès ou d'échéance.

PLANIFICATEUR FINANCIER AGRÉÉ: Un particulier ayant réussi des examens officiels se rapportant aux placements, à l'imposition et à la gestion financière. Ce programme est offert par l'Institut canadien de planification

BIEN DONNE EN NANTISSEMENT: Tout bien qu'une personne (l'emprunteur) affecte à la garantie du remboursement d'une dette résultant d'un prêt consenti par une autre personne (le prêteur).

ACTION ORDINAIRE: Type d'actions accordant généralement à leurs détenteurs le droit de voter aux assemblées annuelles et extraordinaires des actionnaires ainsi que celui de participer aux benefices de la societe.

BIENS COMMUNS: Biens acquis durant le mariage et possédés en parts égales par le mari et la femme en vertu des lois d'une province autorisant un tel mode de propriété.

CONVERTIBLE: Caractéristique de certains titres (obligation, débenture ou action privilégiée) que leurs détenteurs peuvent échanger contre d'autres, ordinairement des actions ordinaires de la même société.



Paul D. Denis, B.A.

Directeur de Division

10160 - 112e rue Edmonton (Alberta) T5K 2L6

Tél.: Bur.: 424-3000

Rés.: 466-8587

En caravane, allons à la cabane!

CLAUDETTE JULIEN

Oui, allons à la cabane à sucre et ce, même si la neige nous a faussé compagnie et que les érables n'ont pas encore daigné immigrer en Alberta... Les Franco-Albertains ne se laissent pas intimider par les obstacles; grâce à leur imagination, ils réussissent chaque année à recréer l'ambiance des parties de sucre du pays des érables pour y vivre une vieille tradition printanière. Ainsi, les franco-phones de la région de St-Paul ont pu se régaler en se sucrant le bec de différents produits de l'érable, dimanche le 13 mars, au chalet de la Caisse Populaire de St-Vincent.

Plusieurs activités s'offraient aux gens venus participer à l'évènement. La populaire promenade en traîneau sur le lac n'a pas manqué d'attirer l'attention et la participation des jeunes et des grands. Mais le moment le plus attendu et le plus succulent fut sans contredit la dégustation de la tire sur la neige!

Cet après-midi en plein air à la «Cabane à sucre» a été jovialement animé par Messieurs Eric Lambotte et Claude Bernatchez de L.W., animateurs de l'émission française - En Direct - diffusée chaque dimanche soir de 18h à 21h.



On lèche la palette en famille. C'est bon, c'est froid, c'est sucré. Mais il n'y a pas que cela. Il y avait la musique, la promenade en traîneau sur le lac et le plaisir de rencontrer les amis, la parenté, venue elle aussi s'amuser au Chalet de la Caisse Populaire de St-Vincent. (Photo Pierre Brault)

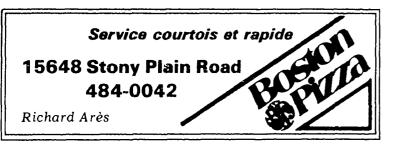


ASSEMBLÉE ANNUELLE

de la

Coopérative St-Isidore Ltée

Le mercredi 20 avril 1988, à 20h au Centre culturel de St-Isidore





Rencontre des femmes chefs de famille monoparentale

Le Comité Femmes de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton invite toutes les femmes chefs de famille monoparentale à leur rencontre. (vue la mauvaise température lors de la dernière rencontre le thème est donc repris).

Le thème de la rencontre sera: Relation parent-enfant(s).

La rencontre aura lieu *le dimanche 24 avril à 14h* au local de l'A.C.F.A., au 8925-82 ave.

Un service de garderie gratuit sera disponible sur les lieux. Pour mieux accommoder les enfants, on apprécierait une réponse si vous prévoyez être à la rencontre.

La rencontre sera animée par Sheila O'Byrne, psychologue. Pour plus d'informations communiquez avec le bureau de l'A.C.F.A. au **469-4401.**



E CHORALE ALBERTA

À l'occasion de son 25e anniversaire

L'ALLIANCE CHORALE ALBERTA

présente un spectacle d'enfants et d'adultes

«LA LANGUE DE CHEZ NOUS»

Mettant en vedette les enfants des 2e Folklories francophones et les chorales adultes du Choeur à coeur

Le 24 avril 1988 à 14h30 au Jubilee auditorium

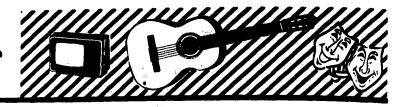
Billets en vente à **L'Alliance Chorale Alberta** #202, 9504 - 87e rue Edmonton, Alberta T6C 3J1

Tél.: 465-5515

Billets également disponibles à la porte

"CE qui s'évanouit dans l'oreille, prend naissance dans le coeur..."
C. Geoffray

Arts et spectacles



• Au théâtre français d'Edmonton:

Une production française bien appréciée du public

MARIO BOUCHARD

Du 30 mars au 3 avril, la troupe du théâtre Sans Frontière, Compagnie 92, présentait la pièce intitulée: «Ne plus mourir tout entier». On se retrouve au début de la cinématographie alors que le producteur Louis Lumière vit une histoire d'amour assez pénible. Depuis qu'il a rencontré la vedette de la chanson «Bella», il ne cesse de penser à elle. Il veut l'immortaliser sur la pellicule de son film au lieu de laisser parler librement son coeur.

Bella est forcée de partir ailleurs et Louis brûle de la retrouver. Fatale attraction qui se terminera en cauchemar à Los Angeles. Dans un cabaret, Bella apparaît pour venir chanter et demeure figée à la vue du beau Louis. Après sa chanson, elle s'enfuit en pleurant, laissant M. Lumière seul avec son profond chagrin. C'est sur cette fin émouvante que Jacques Bruyas clos sa production.

Voyons maintenant les forces et les faiblesses de cette pièce

Les actours sont à l'aise dans leurs personnages et utilisent à leur avantage des propos satiriques pour soulever le rire. Louis Lumière exploite à merveille son état de maladresse en dissimulant sa canne dans ses pantalons en présence de la «charmeuse» Violette. Aussi, en s'enroulant un film autour du corps, M. Lumière préfère rester «aveugle» à l'amour que lui manifeste Bella. Peut-être avec une pellicule en couleur auraitil compris le message.

L'éclairage met bien en relief

les personnages. Il aurait pu être utilisé avec plus d'étendue et d'intensité pour couvrir toute la scène à certaines occasions car c'était sombre. Le bruit de fond est à point pour symboliser le train en marche alors que l'on change le décor dans l'obscurité.

Pour les décors, la scène de fond toute noire, avec des bandes de fims et des bobines de films suspendues, enlève beaucoup de cachet ou de relief stimulant à l'environnement. La scène paraît presque vide et trop grande puisque si peu de matériel est utilisé pour rehausser le décor assez sinistre. Les changements de décors sont trop fréquents ce qui peut tuer l'intérêt du spectateur, à la longue. Mais grâce au superbe travail des acteurs, cela a pu être évité.

Quant au matériel, il est très peu indicatif du début des années 1900, exception faite du chandelier et de la caméra à manivelle qui nous ramenent loin en arrière, et en certaines occasions il est vétuste (un lit et des chaises seulement pour une scène).

L'action suit le mouvement des ondes; on passe du lent au rapide. de l'intense à l'entrecoupé, etc. Entretemps la musique de l'époque vient et évite une possible lourdeur. Également, le début de la pièce tarde à donner de la vie à l'action. On doit patienter jusqu'au moment où tous les acteurs se mettent à chanter dans un cabaret. Dès lors, on file sur un nuage...

En ce qui concerne les costumes, un harmonieux mélange





Le Centre de l'Éducation Permanente du Nord-Est

offre un cours de

SCULPTURE SUR BOIS

Date: du 19 avril au 17 mai 1988

Journée: le mardi
Heure: de 19h à 22h
Professeur: Herman Poulin
Frais de acolarité: 25\$
Lieu: école régionale de St-Paul
Inscription: le 18 avril au plus tard
Nombre de personnes: 10 au plus.

Ce cours devrait intéresser ceux qui aiment à travailler le bois, même s'ils n'ont pas de talent spécial.

Herman Poulin fait la sculpture sur bois depuis assez longtemps et fait du très beau travail.

Pour information et inscription, veuillez communiquer avec Germain Désaulniers ou Rachelle Lefebvre au

Alberta Vocational Centre 645-6214



est utilisé avec ceux de l'époque et des années plus récentes. Par chance, les acteurs portaient des vêtements de couleurs

> Le Franco, une lecture qui informe

variées pour contraster avec les décors, car on se serait cru en période de deuil.

Loin de me prononcer contre cette pièce, je la recommande fortement. Le message de Jacques Bruyas est clair: lorsque l'amour se présente à toi, faislui place dans ton coeur, sur le champ. Il vaut mieux être pris avec l'amour que de courir après à l'aveuglette.



Pour toutes les occasions... Le plaisir de DANSER en

français et en anglais

De la chanson du bon vieux temps jusqu'au tout dernier succès...

LA DISCO QUI «SWING»!

pour réservations: 645-6782

mes de nature à respecter la vie. «Nous pourrions avoir à vivre avec une loi que l'on con-

sidère imparfaite», d'affirmer

les évêques. «Le cas échéant, disent-ils, nous poursuivrons nos efforts en vue de l'améliorer».

Prise de position des évêques canadiens sur l'avortement

OTTAWA-À l'issue de sa réunion des 16 et 17 mars dernier, le Conseil permanent de la Conférence des évêques catholiques du Canada a rendu publique les principaux éléments de sa position face à l'actuel débat sur l'avortement.

Les 16 évêques membres du Conseil permanent affirment entre autres ce qui suit:

-Chaque vie humaine commence au moment de la conception et dès lors existe de façon unique et distincte.

-La vie a un caractère sacré et cette conviction n'est pas partagée uniquement par les catholiques.

-Pour les personnes de bonne volonté, le temps est maintenant venu de travailler à l'édification d'une société accueillante à toute vie.

-Le débat relatif à la loi sur l'avortement doit être global, incluant entre autres l'expérimentation sur les tissus du foetus proprement dit.

-Une loi sur l'avortement qui mettrait complètement en danger le foetus au cours des trois premiers mois de grossesse serait de nature à susciter une gamme de problèmes.

-On peut parler de l'avortement de façon isolée sans faire référence à d'autres questions profondes et complexes qui ont trait à la bioéthique.

-Il n'est pas question de priver les femmes de leurs droits. Dans un nouveau projet de loi, ce qui est important, c'est de voir comment on peut régler la situation conflictuelle relative aux droits de la mère et de l'enfant. À noter, qu'en tout ceci, le droit à la vie elle-même doit avoir la primauté.

-La tradition légale du Canada a toujours été de défendre la vie de la conception jusqu'à la mort naturelle. Cette tradition exige donc une nouvelle loi qui respecterait la vie d'un enfant à naître; et ce, dans le contexte d'une politique sociale générale dont le but serait de construire une société accueillante à la vie. Selon la Constitution canadienne, c'est aux gouvernements provinciaux et locaux que revient le défi de proposer de services et des programmes mettant en valeur la vie humaine.

VOUS VOYAGEZ EN EUROPE LOUEZ UNE AUTO NEUVE

POUR AUSSI PEU QUE

785\$

SANS TAXE

incluent: kilométrage illimité



7330 Macleod Tr. S. (Calgary) appelés à frais virés au (403) 252-6671

> Agents pour: . RENAULT TT

Agence de voyage Le demandes de renseignements sont les bienvenues -

-Comme les ressources naturelles doivent être protégées pour les générations futures, de même les membres de cette même génération à venir, doivent-ils être assurés d'une protection et d'un support complets favorisant la vie. Notre avenir à nous tous dépend du respect que nous aurons envers tous les êtres de la nature.

-Les évêques veulent faire l'éloge et appuyer toutes les personnes qui travaillent à la protection de la vie ainsi qu'à la mise en valeur de la société. Dans ce contexte, le dialogue avec les groupes pro-vie est très important.

Pour les évêques, d'ici à ce qu'une nouvelle loi soit en

-il y va du devoir de tous et de

chacun de travailler à l'élaboration de la meilleure loi possible. une loi qui protègerait toute vie; -la morale passe avant la loi. La loi civile tend toujours à refléter la loi morale; par ailleurs, dans une société pluraliste, ce que peut faire la loi civile peut être limité;

-les parlementaires doivent garder à l'esprit tous les aspects entourant la vie et l'ensemble des implications relatives à toute loi sur l'avortement. Il ne s'agit pas uniquement de remplacer la Section 251, quelqu'important que ce soit.

Suite à une nouvelle loi, le Conseil de la C.E.C.C.

-s'attend à ce que se poursuj. vent tous les efforts en vue d'une meilleure loi et la mise en place de nombreux program-

Le comité des **SOUPERS-CAUSERIES** des femmes francophones

vous convie à leur 7e souper-causerie ayant comme thème:

«Oser son autonomie»

Conférencière invitée:

Rachelle Gaudreau Consultante en animation et formation de groupe.

Quand: le jeudi 21 avril à 19h Où: Chianti

82 avenue et 105 rue Strathcona Square Coût: \$13

Un autre projet de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton



Pour billets ou information, communiquez avec Sylvie au 469-4401

an collaboration avec la fédération nationale des femmes canadiennes. françaises

EN LIGNE POUR RÉPONDRE À VOS DEMANDES!

La Société canadienne des postes est fière de se montrer à l'écoute de ses clients albertains en implantant un tout nouveau service.

Désormais, où que vous soyez, vous n'avez qu'à composer sans frais le 1 800 272-8835 pour obtenir tout renseignement relatif aux codes postaux, aux tarifs postaux, ou tout simplement d'ordre général. Il nous sera alors plaisir d'accéder à vos demandes.

DÉSORMAIS ET SANS FRAIS, DANS LA LANGUE OFFICIELLE DE VOTRE CHOIX

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES Notre engagement: vous donner un meilleur service.



Parlons...

AGRICULTURE

• Agriculture

Le programme national de conservation des sols! Les négociations vont bon train

Les agriculteurs pourraient profiter du programme de conservation des sols de 75 millions de dollars d'Agriculture Canada dès l'automne prochain.

Tout dépend de la célérité avec laquelle les administrations fédérale et provinciale négocieront les accords.

«Le défi consiste à élaborer des accords individuels avec les provinces tout en conservant un programme d'envergure nationale», déclare Harry Hill, qui vient d'être désigné par le sousministre de l'Agriculture, JeanJacques Noreau, pour diriger le programme et négocier avec les provinces.

«Agriculture Canada désire traiter d'égal à égal avec les provinces, explique M. Hill. Nous devons unir nos efforts pour concevoir des programmes de conservation adaptés aux besoins de chaque province. Nous miserons également sur les compétences des organismes agricoles.»

Les 75 millions de dollars seront répartis en fonction du degré de dégradation des sols et



sous réserve d'une contribution équivalente de la part de chaque province.

Les négociations des accords avec les provinces des Prairies vont bon train. L'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP), organisme d'Agriculture Canada

Statistics Canada Statistique Canada

voué à la conservation des sols et de l'eau dans les Prairies, a beaucoup sensibilisé le public de cette région à ces questions.

M. Hill a été directeur général de l'ARAP pendant les dix dernières années.

L'administration fédérale a lancé le programme de conservation des sols afin d'honorer sa promesse de s'attaquer aux problèmes de dégradation des sols, en collaboration avec les provinces et les producteurs.

La dégradation des sols coûte aux agriculteurs canadiens un milliard de dollars par année en pertes de revenus.

Le gros du budget de 75 millions de dollars ira en aide financière et technique aux agriculteurs qui entreprennent des activités de conservation sur leurs propres terres. Le reste servira à la démonstration de nouvelles techniques de conservation ainsi qu'à des activités de recherche, de surveillance et de sensibilisation.

La dégradation réduit la productivité des sols et leur capacité à nourrir les humains et le bétail. Ses principales causes sont l'érosion hydrique et éolienne, l'acidification, la salinité et le tassement par les machines lourdes.

• Remise en état des sols salins

Procédés
de culture qui
réduisent
les pertes
d'eau et
l'accumulation
du sol

L'émission

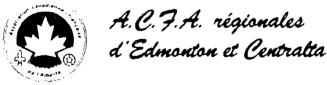
—EN DIRECT—

sur les ondes de LW 1310 à St-Paul de 18h à 21h, tous les dimanches

Vos animateurs:

Eric Lambotte et Claude Bernatchez

Carrières et professions



OFFRES D'EMPLOIS D'ÉTÉ

Les A.C.F.A. d'Edmonton et Centralta sont à la recherche des personnes suivantes pour leur projet du **Centre de plein air Lusson** près de Clyde:

1 directeur(trice) de programme 2 moniteurs

Qualifications:

- Bonne connaissance du français oral et écrit;
- capacité de converser en anglais;
- expérience de travail avec les enfants;
- sens de l'organisation et des responsabilités; disponibilité pour demeurer au lieu de travail;
- aptitudes en arts, chant ou théâtre.
- connaissance des activités de plein air.

Salaire: à négocier.

Durée de l'emploi:

- 8 semaines pour le directeur de programme.6 semaines à 8 semaines pour les moniteurs.
- 6 semaines à 8 semaines pour les moniteurs.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **27 avril 1988** à l'une des deux adresses suivantes:

A.C.F.A. CENTRALTA C.P. 507 Legal, Alberta TOG 1L0 Tél.: 961-3665 A.C.F.A. D'EDMONTON 100 - 8925 - 82e avenue Edmonton, Alberta T6C 0Z2 Tél. 469-4401

LE CARREFOUR PROVINCIAL

Poste bilingue. Interviewers à temps partiel requis(e). Exigence

d'école secondaire, une bonne communication orale et timbre de voix agréable. Expérience des entrevues téléphoniques serait dési-

rable. Salaire 8,43\$/heure. Les personnes intéressées sont priées

de composer le 495-2271, du lundi au vendredi entre 8h et

est à la recherche d'un(e)

GÉRANT(E)

pour sa nouvelle succursale de Calgary

Sous la direction du Gérant général, cette personne aura la responsabilité de planifier l'ouverture, prévue pour l'automne 1988, de la nouvelle librairie et de participer à son aménagement.

Fonctions

- Assurer le fonctionnement quotidien des activités de la librairie (gestion des stocks, service à la clientèle et tâches administratives)
- Organiser et coordonner le travail des employés
- Travailler à l'élaboration et à l'exécution des programmes de promotion et de publicité
- Maintenir de bonnes relations avec les clientèles et les fournisseurs

Exigences:

Salaire: à négocier

- Expérience de travail en librairie
- Très bonne connaissance de la littérature
- Excellente connaissance du français et de l'anglais
 Sens des responsabilités, dynamisme et initiative

Entrée en fonction: le 1er juin 1988

Faites parvenir votre demande d'emploi et curriculum vitae avant le 30 avril 1988 à:

Denis Dion, Gérant général Librairie Le Carrefour 8536 - 109e rue Edmonton, Alberta T6G 1E5 Du haut des airs, les immenses tâches blanches qui parsèment les champs de blé font penser à une éruption cutanée dont souffrirait le sol. Ce phénomène est provoqué par la salinité du sol, imputable à la gestion inadéquate des ressources pédologiques et aquatiques, qui détruit à l'heure actuelle de grandes étendues de terres arables dans les Prairies.

Au Canada, les pertes de terres dues à la salinisation des sols progressent au rythme constant de 1% par année. Les méthodes les plus efficaces de lutte contre les dépôts salins consistent à mettre au point des procédés de culture qui permettent de réduire les pertes d'eau et l'accumulation de sel. Certains agriculteurs ont installé un système de drainage souterrain pour remédier au problème. mais la valeur des terres dans les régions non irriguées peut rarement justifier un tel investissement.

Des spécialistes de la Station de recherches d'Agriculture Canada à Swift Current, en Saskatchewan, tentent actuellement de mettre au point une solution économique, à savoir la sélection de nouvelles cultures capables d'absorber l'eau souterraine et d'ainsi remettre en état les sols salins.

En général, les sols deviennent salins dans les terres bas-

(Suite à la page 11...)

Sols salins...

(Suite de la page 10. .)

ses au cours des périodes sèches. L'eau souterraine remonte, entraînant avec elle les sels contenus dans le sol. Arrivée à la surface, elle s'évapore, laissant sur la terre une couche

À l'époque où les bisons paissaient dans les plaines, ce phenomène était à toutes fins utiles inexistant. La végétation naturelle absorbait l'eau et drainait le sol. De nos jours, les méthodes modernes de culture intensive, telles que la rotation des cultures et l'irrigation, ont pour objet d'accroître les réserves hydriques du sol.

La jachère consiste à laisser la terre se reposer à tous les deux ans, afin qu'elle emmagasine l'eau en prévision de la prochaine campagne. Ironiquement, dans le climat chaud et sec, quasi désertique, du Sud des Prairies, l'accumulation d'eau peut aggraver la situation.

«Le sel nuit à la plupart des cultures. À mesure que la concentration de sel augmente dans le sol, les cultures classiques commencent à dépérir et cessent de produire», explique M. Harold Steppuhn, hydrologiste de la Station de recherches de Swift Current, «A ce stade, avant que le sol ne devienne blanc, il est encore temps d'adopter des mesures correctives

De l'avis de M. Steppuhn, la solution la plus simple consiste a trouver des cultures qui peuvent croître dans les sols salins et absorber de grandes quantités d'eau. À la longue, ces cultures halophiles réduisent la teneur en sel du sol et le gardent à l'état sec. La terre arable «assoiffée» laisse pénétrer l'eau de pluie en profondeur, ce qui entraînent le sel dans le sol et empêche les eaux souterraines de remonter au-dessus de la zone racinaire.

Depuis que les chercheurs s'intéressent aux plantes halophiles, on regarde d'un nouvel oeil le kochia à balai, une plante d'intérieur partie à l'aventure dans les grands champs ensoleillés des Prairies et que l'on considérait autrefois comme une mauvaise herbe.

«Les agriculteurs furent les

premiers à constater l'aptitude du kochia à résister aux sols salins», affirme M. Steppuhn En effet, lorsqu'ils fertilisaient leurs champs et les ensemencaient en ble, seul le kochia poussait dans les zones salines Avec le temps, certains se sont demandes: «Pourquoi s'acharner contre cette plante"

Bien que le kochia tasse l'objet d'un commerce modeste en tant que plante fourragere, il demeure essentiellement une plante sauvage, qui est encore lom de presenter les caracteristiques d'une culture parfaite

L'amelioration genetique du kochia est l'un des projets en cours à Swift Current. Les chercheurs du nouveau laboratoire d'essai sur la tolérance au sel tenteront de trouver d'autres plantes capables de croître dans des sols salins, d'absorber de grandes quantités d'eau et de générer des bénéfices pour les agriculteurs.

«Nous savons déjá que certaines cultures fourragères telles que le brome, l'élyme de l'Altaī et l'agropyre élevé se developpent bien dans les sols salins», déclare M. Steppuhn. Cependant, les débouchés pour ces cultures demeurent restreints

Les chercheurs etudieront egalement de nouvelles varietes d'orge et de luzerne, ainsi qu'un grand nombre d'autres plantes

Si l'on n'arrive pas a enrayer la salmisation des sols, l'agriculture deperira graduellement

dans les Prairies, affirme M Steppuhn II nous faut tenir compte du fait que les marges beneficiaires des agriculteurs demeurent bien minemes. Les mesures de conservation des sols doivent donc etre pratiques





OFFRES D'EMPLOIS D'ÉTÉ

CAMP FRANCO-FUN ST-ALBERT

L'A.C.F.A. Centralta est a la recherche de 3 monde ars trues.

DURÉE DE L'EMPLOI: du 27 juin au 26 aout 1988

Ce camp offre l'occasion ideale aux candidats d'acquerir de l'experience de travail avec des jeunes de 7 à 12 ans

QUALIFICATIONS:

aimer travailler avec les jeunes être responsable et posseder de l'initiative bonne connaissance du français aptitudes en musique, artisanat ou theatre, un atout

SALAIRE: 6,50\$ heure

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 avril 1988 a

A.C.F.A. (Centralta) C.P. 507 Legal, Alberta TOG 1L0 Tél.: 961-3665

Ça,ça fait du bien!

À l'horaire cette semaine

Samedi 16 avril

16h30 Univers des sports 17h30 Génies en herbe 18h00 La Soirée du Hockey. Match des séries

éliminatoires. 20h30 Impact 21h25 Samedi de rire. 22h25 Le Téléjournal

22h45 Les Nouvelles du sport 22h58 La politique fédérale 23h00 Télé-sélection: Capone. Drame biographique avec Susan Blakely et Sylves-

ter Syallone. Début, ascension et décadence du héros légendaire de la pègre de Chígago, Al Capone (amér. 75)

Dimanche 17 avril

11h00 Divergences 12h00 Première édition 12h03 La semaine verte 13h00 Rencontres 13h30 Cinéma: Les visiteurs du soir 16h00 Quand tombent les têtes Second Regard 17h00 18h00 **Téléjournal** 18h02 Science Réalité 18h30 Le sens des Affaires

19h00 L'autobus du Showbusiness 20h00 Le Téléjournal 20h30 Les Beaux Dimanches: Mon Royaume pour un Bleuet. Rétrospective historique de la région du Lac St-Jean, sketchs, témoignages, hommage aux humoristes, souve-

nirs et anecdotes. 21h35 Les Beaux Dimanches: Les Tambours du coeur.

22h35 Nouvelles du sport 22h53 Ciné-club: C'étaient des hommes. (amér. 50)

Lundi 18 avril

17h00 Ce soir

17h30 La soirée du hockey 20h00 D'une série à l'autre: La cloche Tibétaine 21h00 La cour en direct 21h30 On fait nos impôts 22h00 Le Téléjournal Le Point 22h20 22h24 Au jour le jour (Reprise de l'émission diffusée à 13h15)

Mardi 19 avril

17h00 D'une série à l'autre: La Cloche tibétaine (3e de 18h00 CE SOIR 18h30 CE SOIR-MAGAZINE 19h00 L'heure Disney 20h00 Robert et Compagnie 20h30 Le Parc des Braves 21h00 Dallas 22h00 Le Téléjournal 22h25 Le Point

Mercredi 20 avril

âme (it. 53)

23h00 Cinéma: Corps sans

17h00 CE SOIR 17h30 La soirée du hockey 20h00 D'une série à l'autre: La Cloche tibétaine (4e de 21h00 Les insolences d'une

caméra

21h30 A communiquer 22h00 Le Téléjournal 22h20 Le Point 23h35 Cinéma: Le Tumulte (amér. 63)

Jeudi 21 avril

17h00 D'une série à l'autre: La cloche Tibétaine. (5e de 7) 18h00 CE SOIR

18h30 AUTOROUTE ÉLEC-TRONIQUE: Les meilleurs moments (reprise) 20h00 Les Grands Films: Adam. avec Daniel J. Travanti, Jo Beth Williams et Martha Scott. Ce film raconte la disparition,

en juillet 1981, du petit Adam Walsh, le désespoir de ses parents et les efforts de la police locale en vue de le retrouver. (amér. 83) 22h00 Le Téléjournal

22h25 Le Point 23h00 Cinéma: Le piège à cons. (fr. 79)

Vendredi 15 avril

17h00 CE SOIR 17h30 La soirée de hockey 20h00 D'une série à l'autre: La Cloche Tibétaine (6e de 21h00 Manon 21h30 Vidéo Club 22h00 Le Téléjournal 22h20 Le Point 22h35 Nos espoirs 88 22h40 Cinéma: Chère Inconnue avec Simone Signo-

ret, Jean Rochefort et

Delphine Seyrig. (fr. 80)

La télevision de Radio-Canada Alberta

Le COIN des JEUNES

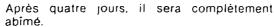




L'ennemi numéro 1

Il est difficile de lutter contre la rouille. Regardez autour de vous : beaucoup d'automobiles en portent les traces. La rouille est le résultat d'une réaction chimique entre l'oxygene (contenu dans l'air) et le fer (contenu dans l'acier des voitures). Cette lente destruction chimique, qu'on appelle corrosion, ne s'opère pas seulement sur le fer. L'expérience suivante vous le démontrera

Placez un morceau de papier d'aluminium (6 cm x 6 cm) au fond d'un petit bol d'eau. Déposez une pièce de 1¢ sur l'aluminium et laissez le temps faire son œuvre. Au bout de deux jours, vous verrez plusieurs petits trous dans le papier d'aluminium, juste sous la pièce.



Parce que l'aluminium et le cuivre (pièce de 1¢) ont été mis en contact pendant une longue période, un petit courant électrique entre les deux métaux a été créé. La réaction chimique a ensuite provoqué la décomposition de l'aluminium. Répétez l'expérience avec deux pièces dont l'une aura été recouverte de vernis à ongle (substance isolante). Que remarquez-vous?

Vous pouvez aussi remplacer la pièce de cuivre par d'autres petites pièces métalliques. Comme le temps d'observation s'échelonne sur plusieurs jours, planifiez vos essais pour les mener simultanément.





Quinze jeunes Canadiens se mériteront un voyage gratuit au Sommet économique de Toronto auquel ils assisteront à titre de reporter-observateur, du 19 au 21 juin

Le gouvernement du Canada encourage ainsi la participation de la

jeunesse du pays à cet important événement d'envergure internationale, dont l'hôte sera le Premier ministre, M. Brian Mulroney, et auquel participeront les dirigeants des États-Unis d'Amerique. du Royaume-Uni, de la France, de la République fedérale d'Allemagne, de

l'Italie et du Japon, ainsi que ceux de la Communauté économique européenne.

Pour participer au concours, il suffit de rédiger un court éditorial sur «Un sujet d'importance pour le Canada au Sommet économique». Le sujet doit se rapporter au rôle du Canada dans l'économie mondiale ou aux facteurs sociaux ou autres qui influencent directement notre économie.

Votre école (ou cégep) recevra d'ici le 18 avril un cahier d'information et une bande vidéo sur le Sommet. Renseignezvous auprès de votre professeur ou de votre directeur, ou encore composez le 1-800-267-0829.

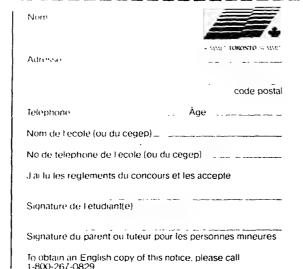
- Rediger Leditorial d'au plus 500 mots, en français lou en anglais
- · Dactylographier le texte à double interligne ou Lecure lisiblement
- Etre etudiant ou etudiante a temps plein au niveau secondaire (ou dans un cegep du Quebec) et avoir 19 ans ou moins au 31 decembre 1988
- Critere clarte, style, force de l'argumentation originalite
- Date limite. Les editoriaux doivent parvenir a Ottawa au plus tard le 12 mai 1988
- Les textes ne seront pas retournes. Les textes gagnants pourront être adaptes, traduits, reproduits ou publies

Un jury de specialistes examinera les textes

Envoyer les textes à l'adresse suivante:

Concours de redaction du Sommet lecretariat d'État du Canada Ottawa K1A 0M5

Joindre le formulaire suivant, ou une copie, à votre éditorial



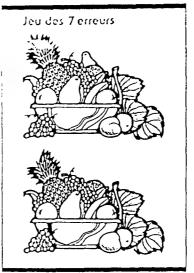
Liton Lucien Bouchard Le Secretaire d'Etat du Canada

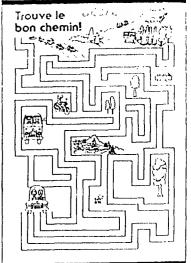
Hon: Lucien Bouchard

The Secretary of State of Canada

Lhon Jean Charest Ministre d'Etat a la Jeunesse Hon Jean Charest Minister of State for Youth

Canadä





MOT DE 6 LETTRES Outils

A Arrosoir B Bêche Binette C Ciseau Clef Clou D Déplantoir E	F Faucille Faux Fléau H Hache Hie Houe L Lime M Masse	R Râpe Râteau S Scie Sécateur Serpe T Tenailles V Varlope Vilebrequin
		-

\mathbf{F}	U	P	${f R}$	Ι	0	S	0	${ m R}$	${f R}$	Α	N
E	P	Α	\mathbf{R}	U	Α	\mathbf{E}	S	I	C	Ι	E
L	\mathbf{E}	T	\mathbf{E}	I	0	P	X	\mathbf{F}	U	C	D
C	L	S	\mathbf{E}	T	Ι	U	\mathbf{L}	Q	H	E	E
S	L	C	H	N	Α	\mathbf{E}	\mathbf{E}	\mathbf{E}	\mathbf{T}	U	P
\mathbf{E}	Ι	I	C	F	A	\mathbf{R}	N	\mathbf{T}	S	0	L
C	C	\mathbf{E}	Α	U	В	Ι	E	С	\mathbf{E}	H	A
Α	U	С	H	\mathbf{E}	${\tt L}$	\mathbf{N}	L	H	\mathbb{R}	M	N
T	Α	\mathbf{E}	L	L	I	0	L	L	P	Α	\mathbf{T}
\mathbf{E}	F	Ι	0	В	U	L	I	M	E	S	0
U	V	Ι	\mathbf{E}	P	0	\mathbf{L}	R	Α	V	S	I
${\tt R}$	${\tt R}$	E	\mathbf{H}	С	\mathbf{E}	В	V	H	I	\mathbf{E}	${f R}$

Gagnants du concours de dessin à colorier de Pâques

Bernard Poirier, 8 ans Jean-Côté, Alberta École Routhier, Falher

Jenika Binotto, 7 ans Calgary, Alberta École Madeleine d'Houêt

Kenna Manley, 8 ans Edmonton, Alberta École Greenfield

Paul Thesen, 8 ans Fort McMurray, Alberta École Birchwood

Noëlla Perras, 9 ans Edmonton, Alberta École Maurice Lavallée

> Julie Roy, 8 ans Medley, Alberta École Athabasca

FELICITATIONS

à tous les gagnants, ils recevront un magnifique livre d'histoire en français

Bloc-Notes a evenements a bias non like ratirs see deroulant dans votre communicate

Une courtoisie de

La ligne des Bonnes Nouvelles

CENTRE Culturel francophone de Tan gent - Ouverture de la Bibliothèque publique, tous les vendredis de 2h à 5h et tous les dimanches de 11h30 à 12h30. Une corisation annuelle vous permettra d'emporter pour 2 semaines tous les livres que vous désirez. Venez feuilleter et choisir parmis les titres tout en prenant un café. Bienvenue à tous!

L'Association Francophone et Franco phile du Centre de l'Alberta aimerait connaître les intérêts et besoins des personnes de la région. Par la suite, nous pourrions organiser des activités socio-culturelles et éducatives. Si vous désirez participer, veuillez communi quer avec Nicole Pelletier, 8 avenue Nagel, Red Deer (Alberta) T4P 2A4, (403) 342-4018.

L'ECOLE STE ANNE, en collaboration avec la librairie Le Carrefour, tiendra un salon du livre, qui s'adresse au public de tout âge, à l'école Ste Anne les 19. 20 et 21 avril, de 9h à 15h30, et le 21 avril en soirée, de 16h30 à 21h Bienvenue à tous! Information Martine Tremblay (403) 262 2525 Adresse. Ecole Ste Anne, 1010 - 21e avenue S.E., Calgary, Alberta

ACTION EDUCATION FEMMES, un organisme national visant à ameliorer la condition de vie des femmes franco phones par le soutien et la promotion de l'education veut établir un groupe à Calgary. Des representantes seront au Calgary Memorial Park Library. 1221 2 rue s.o., le mercredi 27 avril 1988 à 19h30. Les femmes intères sees sont priees de telephoner à Claire au 228-4095 pour confirmer leur

LA SOCIÉTÉ du LIVRE HISTORIQUE à St-Paul est à la recherche d'information de base, d'événements historiques de 1896 à aujourd'hui pour le livre historique de St-Paul. Vous désirez que l'histoire de votre famille paraisse dans ce livre bilingue? Envoyez votre relevé his tonque d'au moins 500 mots en fran çais et en anglais ainsi que deux pho tos (noir et blanc) en fournissant une description des deux photos à l'adresse suivante: Jules Van Brabant, sec. tres C.P. 278, St.Paul (Alberta) 10A 3A0 Vous avez jusqu'au 30 juin 1988 pour envoyer le tout. Pour de plus amples details appelez le 645 4449 ou le 645-3651 et demandez M. Van Brabant

REUNION mensuelle du Comite du musee historique de St Paul le 3e lund: de chaque mois

Ca recommenda!!

Reprise des activités au gymnase de l'ecole Maurice Lavallee

Volleyball tous les mercredis de 19h30 à 21h30 à compter du 6 avril Badminton tous les jeudis de 18h00 à 20h00 à compter du 7 avril. Ces activités se poursuivront jusqu'à la fin mai

Le monde des spectacles t'interesse ' L'A.C.F.A. régionale d'Edmonton est a la recherche de BENEVOLES pour son comité de spectacles. Si tu as le gout

de participer au niveau de

choix de planification de spectacles culturels; (un travail d'equipe) marketing et publicite

Vente de billets, etc. Nihesite pas a communiquer avei Sylvie au 469 4401

ECOLE ENFANTINE 8828 95 run salle 109 Edmonton Journee diaccion lo 1º avril de 13h a 156 ques inscriptions sont maintenant acceptees pour l'année scolaire 88.89 Les

entants ages de 2.1.2 a 5 ans sont les bienvenus. Pour de plus amples informations contacter Use Penel ac-431 1924

LA LIGUE FRANÇOPHONE DE BALLE MOLLE MIXTE est a la recher he diambities, point sa saison 1988. Les personnes interessees sont prices le ommi, orquer aver Denos Charrier ac 469 0866 no Denes Nasteau am 436 33 70

Travaux publics Canada

Public Works

INVITATION PUBLIQUE À SOUMISSIONNER

Des propositions scellees pour la location d'espaces enumerees plus bas, adressees au Gestionnaire regional. Administration et Politique de contrats, Region de l'Ouest Travaux publics Canada. Chambre 200, 9925 - 109e rue Edmonton, Alberta, 15K-238 Tel. (403) 420-3213, seront acceptees jusqu'a la date et l'heure. de fermeture specifiée plus bas

Le kit d'information contenant les documents de proposition est disponible de Travaux publics Canada a la meme adresse.

Projet 21-87 LOCATION D'ESPACE À BUREAU STATISTIQUE CANADA **EDMONTON, ALBERTA**

Espace à bureaux comprenant approximativement 1, 771 mêtres carrés utilisables (estimé à 1, 985 m.c. louable) et deux (2) espaces de stationnement chauffés ou avec electricite est requis pour Edmonton, Alberta.

Pour être considérés, les édifices offerts doivent rencontrer les conditions survantes:

a) l'espace doit être disponible suffisamment à l'avance sans frais à la Couronne, pour qu'il soit préparé pour occupation pas plus tard que le 1er janvier 1989, pour un terme de location de cinq (5) ans plus deux (2) options d'un (1) an aux mêmes termes et conditions avec un loyer pas plus élevé que la location originale;

b) l'édifice doit être situé à l'intérieur des limites de la 104e ave nue au nord. Ja 97e rue á l'est. Saskatchewan River au sud et la 112e rue à l'ouest, Edmonton, Alberta;

c) l'espace ne doit pas être sur plus de deux étages contigus;

d) les murs limitrophes de l'espace doivent être dalle à dalle et insonorisés là où les murs sont partagés par d'autres locataires.

e) les bureaux proposés doivent être accessibles au locataire après les heures normales de travail et le propriétaire doit être prêt à garder l'édifice en opération durant ces heures à la demande et aux frais du locataire;

f) le propriétaire doit permettre au locataire de sécuriser les lieux en installant à ses propres frais, un système d'alarme qui sera sur veillé à partir d'une station centrale;

g) les édifices offerts doivent se conformer aux règlements des incendies du Commissaire des incendies, au Programme d'identité fédérale du Canada et au Programme d'accessibilité aux handicapés: et

h) les édifices doivent aussi rencontrer les exigences de la sécurité et de la santé contenues dans la partie IV du Code du Travail du Canada et de la Sécurité professionnelle du Canada et des règle ments de la Santé qui requièrent que «La conception et la cons truction de chaque édifice doivent rencontrer les standards arre tés dans la partie 3 de 9 du Code national de l'habitation l'edition. 1985, dans une certaine mesure, qu'il est essentiel pour la securité et la santé des occupants et du public en genéral qui utilisent les facilités louées.»

Le propriétaire sera responsable de toutes les taxes, services publics et autres services incluant la conciergene et les courts operationnels et d'entretien et la Couronne responsable du paiement du lover seulement et de l'augmentation possible des taxes foncières (basées sur l'année 1989) et les coûts operationnels. tels qu'identifies dans le bail type ayant comme base anémielle le debut de l'année fiscale du proprietaire, le ou apres le 3-but de

Date de fermeture: le 29 avril 1988 à 15h dt A.R.: Pour de plus amples détails, contactez:

RO Wastowich

Divesion immobilement in a stra Inc. -4.14. 4.50 C. P. H. Company

approximate pages of agrain affect on the contract inet is a content.

Les petites annonces

Dans le but de vous donner un meilleur service, votre hebdo Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 4\$ pour 25 mots ou moins pour 1 semaine; 7\$ pour 25 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 25 mots - 10¢ du mot additionnel. Annonces encadrées: ajouter 2,50\$ pour l'encadrement.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandatposte à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce.

Aucune annulation acceptée après le lundi à midi.

Toute annulation de petite annonce peut être faite par téléphone en composant le 423-5672. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou votre mandat-poste à l'ordre de: Le Franco

Les petites annonces Le Franco #201, 10008 - 109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4

EDMONTON

Maison à louer pour étudiants francophones. Partagez une maison avec d'autres étudiants francophones pour la somme de \$175 par mois, services publics inclus. Située à deux coins de rues de l'école et un coin de rue du ravin. Téléphone: 438-4966

22/04 À VENDRE: Tente roulotte 1977 pour 6 personnes avec poêle 3 ronds, réfrigérateur, fournaise et auvent très propre - \$2,500 à discuter. Tél:

973-6228.

À VENDRE: Chevrolet Astro 1987 V-6 4.3 L, aut. 25,000 km, pour 8 passagers, gris foncé, table et glacière -\$16,900 à discuter,973-6228

29 04

URGENT: Emploi à temps plein dans une compagnie d'assurance au centre ville de Calgary. Commis/dactylo bilingue, bonne grammaire. Contactez Michèle Telford au (1) 292-1527.

CHEVROLET IMPALA 1979. Cervodirection, cervo-frein, Radio AM/FM, excellente condition, très propres,

UNITÉ MURALE, 72" X 20" X 72", couleur noyer, \$125. Contacter Lise au 278 2996.

ACHAT VENTE DE MAISONS Jacques Savin, Century 21 Focus Realty Ltd. Tel., 288-2705 Bureau, 239 7850 Résidence







Construction Canada

Construction de Défense Canada lance des appels d'offres pour la construction des fondations et services pour roulottés, BFC Cold Lake (Alberta). La date limite prescrite de réception des soumis sions est MERCREDI, le 20 avril 1988 (Référence CL 800 10). Pour la refection du toit, batiment 188, Camp Wainwright (Den wood). Alberta. La date limite presente de réception des soumis sions est MERCREDI, le 4 mai 1988 (Référence WR 863-10). Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans a Ottawa (603) 998 9549



RÉPARATION EXTÉRIEUR ET TEINTURE CHANTECLAIR APARTMENTS **270 TUNDRA DRIVE** FORT MCMURRAY, ALBERTA

Des soumissions scellées, clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné, seront acceptées jusqu'à 14h, heure de l'Alberta, le lundi 9 mai 1988, pour la teinture exténeure, le calfeutrage et le remplacement du revêtement extérieur endommagé aux Chanteclair Apartments situés à Fort McMurray.

Les soumissionnaires peuvent obtenir les documents de soumission à l'adresse mentionnée plus bas et on peut aussi consulter des documents à la succursale d'Edmonton.

Un montant sera retenu par la Société pour s'assurer de l'exé-

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

Fran Wellock Gérant immobilier Société canadienne d'hypothèques et de logement 200, 10216, 124e rue Edmonton, Alberta T5N 4A4



Travaux publics Public Works Canada Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, portant sur les projets énumérés ci-dessous, adressées au Gérant régional, Politique et administrations des contrats, Travaux Publics Canada, pièce 200, 9925, 109e rue Edmonton, Alberta, T5K 2J8, tél.: (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 14h (H.A.R.), à la date limite indiquée dans les documents de soumission. On peut se procurer les documents de soumission auprès des bureaux ministériels énumérés, sur versement du dépôt exigé.

PROJET

No 668505 - pour PARCS CANADA Parc National Jasper, Alberta Miette Hot Springs Road Ensemencement (Hydroseeding)

Date de fermeture: le 27 avril 1988

Dépôt: aucun

No 668504 - pour PARCS CANADA Mitte Hot Springs Road Garde-fou, gabions et terrassement

Date de fermeture: le 3 mai 1988

Dépôt. \$50

Les documents relatifs peuvent être obtenus au 9925, 109e rue, pièce 200, Edmonton, Alberta; et peuvent être consultés auprès du bureau de l'Association des constructeurs de routes situe à Edmonton, Alberta

Pour de plus amples details, contactez

M E Viddal Gerant de projet

Le dépot afférent aux plans et devis doit être fait à l'ordre du Receyeur general du Canada. Il sera rembourse sur retour des des iments en bor etat dans le moes suivant l'ouverture des Service History of the

de nels ergage i acceptor ulla plus basse, maucune to sour

Secrétariat d'État

Nomination du président et du vice-président du comité de la fête du Canada

OTTAWA: Le secrétaire annoncé la nomination de M. dÉtat, M. David Crombie, a Krishan Joshee, d'Edmonton, et

National Defence Délense nationale

AVIS AU PUBLIC

CHAMPS DE TIR DU CAMP WAINWRIGHT

Des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir du camp Wainwright, dans la province de l'Alberta, jusqu'à nou-

Les champs de tir sont une propriété administrée par le MDN, sise au sud de la ville de Wainwright, entre les routes principales n° 13 et n° 14, et intersectée par la route n° 41, dans les cantons 42 à 45, rangs 5 à 9, à l'ouest du quatrième médidien, dans la pro vince de l'Alberta. Au besoin, il est possible d'obtenir une description détaillée de la propriété de Wainwright en s'adressant au chef du Génie construction du Détachement des Forces canadiennes de Wainwright (Alberta).

MUNITIONS ET OBJETS EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres objets explosifs semblables sont dangereux. Il ne faut pas en ramasser ni en garder comme souvenirs. Si vous trouvez ou si vous avez en votre possession tout obiet que vous croyez être un explosif, veuillez le signaler à la police locale; on veillera alors à son enlèvement.

Il est formellement interdit de pénétrer dans ce secteur sans autorisation.

PAR ORDRE

Sous-ministre Ministère de la Défense nationale

Ottawa, Canada 17630-77

Canadä



SOUMISSIONS POUR

TERRASSEMENT ET DRAINAGE POUR LA VOIE FERROVIAIRE PROPOSÉE POUR DESSERVIR L'ALBERTA WHEAT POOL AU MILLE 58.7 SUBDIVISION DE VEGREVILLE, À VEGREVILLE, **ALBERTA**

Les travaux consistent à fournir et étendre du matériel de remplissage; fournir et étendre du gravier.

Des sousmissions cachetées dans des enveloppes préadressées seront acceptées jusqu'à midi, heure avancée des Rocheuses le jeudi 28 avril 1988.

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de l'Administrateur des contrats d'ingénierie, 16e étage, 10 004 - 104e avenue, Edmonton, Alberta, le ou après le jeudi 14 avril 1988 sur dépôt d'un chèque certifié non-remboursable de cinquante dollars (50\$) pour chaque jeu, à l'ordre de la compagnie de chemins de fer du Canadien National.

On peut aussi consulter les documents aux bureaux de l'Association de la Construction d'Edmonton.

Les soumissions doivent aussi être accompagnées d'un chèque certifié égal à 5% du montant de la soumission ou d'un certificat de garantie égal à 10% de la soumission et à l'ordre de la compagnie de chemins de fer du Canadien National.

Informations techniques: M.D. Lotocki, surveillant de la construction au chantier, Edmonton, Alberta (403) 421 6522

Informations sur la soumission: Bureau de l'Administrateur des contrats d'ingenierie, Edmonton, Alberta, (403) 421 6382

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne seront necessairement acceptees.

R.A. Walker Vice president senior Quest canadien Edmonton Alberta

de Mme Linda J. Maschmeyer, de Calgary, aux postes de président et de vice-présidente du Comité de la Fête du Canada de l'Alberta pour 1988.

M. Crombie a expliqué que ces personnes avaient été choisies en fonction de leurs qualités de leadership et de leur engagement social, ce qui constitue en quelue sorte un gage de réussite des célébrations de la Fête du Canada dans leur

(Suite à la page 16...)

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

Connelly McKinley Ltd. Salon funéraire



10011, 114e rue Edmonton (Alberta) 422-2222

St-Albert 458-2222

9, Muir Drive 265, rue Fir **Sherwood Park** 464-2226

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception 10830 - 96e rue Dimanche: 10h30

St-Albert Chapelle Connelly McKinley 9, Muir Drive Dimanche: 10h

Ste-Anne 9810 - 165e rue Dimanche: 11h

St-Thomas d'Aquin 8760 - 84e avenue Samedi: 19h Dimanche: 9h30 et 11h

St-Joachim

9928 - 110e rue Samedi: 17h Dimanche: 10h30 Lundi au vendredi: 17h

Ste-Famille à Calgary 1719 - 5e rue s.o. Samedi. 17h Dimanche: 11h



Vous avez déménagé l'an dernier? Si oui, il est fort probable que vous ne recevrez pas de déclaration par la poste. Passez donc à votre bureau de district d'impôt ou à un bureau de poste pour prendre la T1 Générale. Comme adresse antérieure, inscrivez l'adresse que vous avez donnée dans votre dernière déclaration et indiquez aussi votre nouvelle adresse à l'endroit approprié.

Presque tous les revenus sont imposables. Par exemple, en touchant pourboires ou gratifications au travail, vous devez les inclure

dans votre déclaration d'impôt fédéral. Ces revenus peuvent être alors des gains cotisables aux fins du Régime de pensions du Canada ou du Regime de rentes du Québec-Si vous occupez un emploi et que votre employeur vous verse un montant pour avoir réussi un cours lié à votre poste, vous devez declarer ce montant comme revenu d'emploi dans votre declaration d'impôt. Un tel montant n'est pas admissible à l'exemption de 500 \$. Remarquez que ce montant peut déjà être compris dans le total de votre revenu d'emploi imposable indiqué sur votre feuillet T4. Si tel est le cas, vous n'avez pas à le déclarer une autre fois. Consultez le guide d'impôt pour obtenir des

Vous pouvez demander la déduction relative aux études si vous êtes étudiant à plein temps, et ainsi réduire votre revenu imposable. Cette deduction s'élève à 50 \$ par mois ou vous étiez inscrit à un programme d'études admissibles à plein temps dans un établissement d'enseignement désigné. Avant de la demander, consultez le guide d'impôt pour voir si vous y avez

> Moi, je lis Le Franco!

RÉPARATION EXTÉRIEUR ET TEINTURE **MEADOWSIDE APARTMENTS** 11903/11919 - 162e AVENUE **EDMONTON, ALBERTA**

Des soumissions scellées, clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné, seront acceptées jusqu'à 14h, heure de l'Alberta, le jeudi 21 avril 1988, pour la teinture extérieure, le calfeutrage et le remplacement du revêtement extérieur endommagé aux Chanteclair Apartments situés à Edmonton.

Les soumissionnaires peuvent obtenir les documents de soumission à l'adresse mentionnée plus bas et ils peuvent aussi consulter ces documents à la succurcale d'Edmonton.

Un montant sera retenu par la Société pour s'assurer de l'exécution du contrat.

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

Fran Wellock Gérant immobilier Société canadienne d'hypothèques et de logement 200, 10216, 124e rue Edmonton, Alberta T5N 4A4



Travaux publics

Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant les projets ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Services administratifs et de soumissions, Yukon, T.Y., Travaux Publics Canada, 201 Range Road, Whitehorse, T.Y. Y1A3A4, seront recues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de Travaux Publics Canada à Whitehorse.

Projet no 745706 - Ensemencement et fertilisation à partir du km 122.2 au km 150.8, Haines Road, C.-B.

Date de fermeture: le 5 mai 1988 à 11h HAP

Gérant de projet: P. Knysh Travaux publics Canada 201 Range Road Y1A 3A4

Téléphone: (403) 668-2181

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

droit. De plus, si vous pouvez ramener votre revenu imposable à néant sans utiliser la totalité de votre déduction relative aux études, vous pouvez transférer la fraction inutilisce de la déduction à votre conjoint ou à un soutien qui assume vos frais d'entretien

Les frais de scolarite sont generalement déductibles dans votre déclaration d'impôt. Si vous frequentez un établissement d'enseignement reconnu au Canada et si vous êtes inscrit à plein temps, vous pouvez déduire vos frais de scolarité s'ils sont d'au moins 100 \$ par établissement. Les cotisations à une association étudiante et les frais reliés aux services sportifs et médicaux ne sont pas considéres comme des frais de scolarité et ne sont donc pas déductibles. Personne d'autre que vous, l'étudiant, ne peut demander la deduction pour vos frais de scolarité, peu importe qui les a payes. Notez toutefois que si un employeur paye vos trais de scolarité et que ce montant n'est pas inclus dans votre revenu ou dans

celui de vos parents, vous ne pou vez demander la deduction



Transports 7 Canada Groupe de gestion

ANNULATION D'UN APPEL D'OFFRES

PROJET. No SP4649 Recáblage de haute et de basse intensite de l'éclairage d'approche sur la piste d'atterrissage 29 à l'aéroport de Grande Prairie, Grande Prairie, Alberta

Avis est par la presente donné que l'Appel d'offres pour le pojet mentionne ci haut a été annulé

anadä



Conseil de la radiodiffusion et des telecommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission CRTC

CRTC - Avis public 1988-47. RENOUVELLEMENT DE LICENCES D'ENTREPRISES D'ÉMISSION DE RADIO-DIFFUSION EXPIRANT EN 1988. Le Conseil annonce par la présente qu'il a reçu une demande de renouvelle ment de licence pour l'entreprise d'emission de radiodiffusion suivante, dont la licence expire le 30 septembre 1988 et qu'il se propose de renouveler cette licence, sous réserve d'interventions. ENTREPRISE D'EMISSION DE RADIODIFFUSION: 2. EDMONTON (Alta.). Demande (873144000) présentée par THE FIRST ALBERTA CAMPUS RADIO ASSOCIATION (CJSR-FM), Université de l'Alberta, Edmonton, 16G-2J7. Examen de la demande. Pièce 224, Édifice Student's Union, Université de l'Alberta, Edmonton

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C R' L C . Edifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec), et au bureau régional du C.R.T.C. Édifice Kensington, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C. Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 4 mai 1988. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1027, ou les Sorvices d'information du C.R.T.C à Hull au (819) 997 0313 ou le bureau régional de Winnipeg (204) 983 6306)

Canadä



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

CRTC - Avis d'audience publique 1988-26. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 31 mai 1988 à l'hôtel Sandman, 888, 7ième avenue, sud-ouest, Calgary (Alta.) afin d'étudier ce qui suit. 16. EDMONTON (Alta.). Demande (873161400) presentée par ALBERTA EDUCATIONAL COMMUNICATIONS CORPORA-TION en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CKUA Edmonton qui expire le 30 septembre 1988 Examen de la demande 16930, 114ième ave., Edmonton, T5M 3S2 17 EDMONTON (Alta) Demande (873133300) présentée par CFCW LTD, en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CKRA FM Edmon ton qui expire le 30 septembre 1988. CKRA FM est présentement autousée à operer dans le groupe musical IV. Il n'y a aucun changement important à la Promesse de réalisation. Le Conseil voudra revoir avec CKBA FM les questions traitant de sa conformité avec sa Promesse de réalisation et avec l'article 18 du Réglement de 1986 sur la radio au cours du terme actuel de sa licence. Examen de la demande 4752, 99ième rue, Édmonton, 161 5H5. 18. EDMONTON (SECTEUR DE) ET LES REGIONS AVOISINANTES (Alta). Demandes (873263800) 88047300) présentées par SHAW CABLESYSTEMS (ALBERTA) LTD. 7605, 50ème rue, Edmonton, 168 2W9, en vue: a) (i) de renouveler la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion desservant les localités susmen tionnées qui expire le 30 septembre 1988, et (ii) de supprimer la condition de licence concernant la suppression des commerciaux, b) de modifier la licence comme suit. (i) d'être relevée par condition de licence, de l'exigence de l'alinéa 16(2)(a) du Règlement de 1986 sur la télédistribution pour permettre à la titulaire de ne pas distribuer le service prioritaire de CKUA Edmonton (station MA locale), et (ii) de supprimer la distribution des services de programmation spéciaux suivants; Les débats du Conseil municipal d'Édmonton, Reprises de certaines emissions canadiennes; Programmation pour enfants ainsi qu'une gamme d'émissions à sous titres visibles. Examen des demandes: 7024, 101ième ave., Edmonton.

19. EDMONTON (SECTEUR DE) ET LES RÉGIONS AVOISINANTES (Alta.) Demandes (873214100, 880511100) présentées par QCTV LTD., 10538, 114ième rue, Edmonton (Alta.) T5H 4A6 en vue la de renouveler la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion desservant les localités susmentionnées qui expire le 30 septembre 1988, et b) de modifier la licence afin: (i) d'être relevée par condition de licence, de l'exigence de l'alinea 16(2)(a) du Règlement de 1986 sur la télédistribution pour permetre à la titulaire de ne pas distribuer le service prioritaire. de CKUA Edmonton (station MA locale); (ii) d'ajouter une condition de licence permettant à la titulaire de distribuer les Débats de la Législature Albertaine sur le canal de programmation communautaire, et (iii) d'ajouter une condition de licence permettant à la titulaire de distribuer de la programmation à caractère ethnique comme faisant par tie de son service de base; et (iv) de supprimer la distribution des Réunions du conseil scolaire local, un service de programmation spécial. Examen des demandes 10525, 116ième rue, Edmonton.

LES INTERNENANTS QUI DÉSIRENT PRÉSENTER VERBALEMENT, EN FRANÇAIS, LEUR POINT DE VUE AU : OURS DE L'AUDIENCE SONT PRIÉS D'EN AVISER LE CONSEIL AFIN DE LUI PERMETTRE DE PRENDRE LES C. POST TIONS NÉCESSAIRES

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C. central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Piece 201, Hull (Québec), et au bureai a social du C.R.T.C.: Edifice Kensington, 275, avenue Portage. Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3.

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R. L.C., Ottawa (Ontano) K.1.A. (N2 et preucopie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 11 mai 1988. Pour de plus amples rense vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.1.C. (819) 997-1328 ou 997-10. Services d'information du C.R.1 C. à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Winnipeg (204) %

4 1 . 24.

; lers,

Nomination...

(Suite de la page 14...)

région.

Krishan Joshee, président -Renommé président du comité de la Fête du Canada, M. Krishan Joshee, d'Edmonton, fut professeur à la Holy Trinity High School. Il est président d'un groupe de travail de la ville d'Edmonton sur la politique culurelle, membre du comité consultatif du Mackay House Multicultural Centre, viceprésident de la Cultural Heritage Foundation de l'Alberta, membre de la Commission de police d'Edmonton et membre

de la Edmonton Heritage Association, dont il a déjà été président. M. Joshee est en outre membre de plusieurs organisations bénévoles d'Edmonton.

Linda J. Maschmeyer, viceprésidente - Très active depuis une vingtaine d'années dans les milieux communautaires et les associations bénévoles, Mme Maschmeyer est copropriétaire, avec son époux, d'une firme d'arts graphiques à Calgary. Elle a été directrice de la Calgary Business and Industrial Association et elle a été solliciteuse pour la Fondation des maladies du coeur, la Société canadienne du cancer, la Fondation des maladies du rein et Centraide. Elle occupera le poste de vice-présidente pour

une deuxième année d'affilée. «M. Joshee et Mme Masch-

meyer auront la responsabilité d'encourager les bénévoles ainsi que les divers organismes à participer à l'organisation des célébrations et à mettre sur

Lettre...

(Suite de la page 4...)

comme le poète ukrainien, que pour nous, la langue est la clef de notre culture. A la question que pose Myrna au poète: «Pourquoi la langue est-elle une primordiale?» question Pavlychko lui répond:

-Parce que quand un peuple perd sa langue, il cesse d'exister. La langue reflète le caractère, la mémoire, la personnalité. Le plus terrible, c'est que lorsqu'une langue ne meurt pas tout d'un coup, un peuple vivant ce processus de la perte de sa langue, vit comme un mutilé. Avec la mort de la langue, nos ancêtres meurent, nos écrivains meurent, Shevenko meurt. Mais il ne veut pas mourir! Il lutte pour survivre, même si l'on essaie de le tuer. Nous en Ukraine, nous vous saluons vous les Ukrainiens du Canada qui

pied certaines activités avec la collaboration du secteur privé. En outre, ils seront, auprès des médias, les porte-parole officiels concernant les activités de la Féte du Canada dans leur région», a dit M. Combie.

après quatre ou cinq générations, continuez à essayer de garder la langue de vos ancêtres. Ce qui est le plus fascinant c'est que cette décision n'est pas seulement la vôtre, mais celle de vos ancêtres qui vivent en vous... ils ne veulent pas mourir.

Comme cela est bien dit! Nous les francophones hors-Québec le savons mieux que personne. Nous luttons dans ce pays que nous avons créé depuis 1760 pour conserver nos droits à notre langue et à notre patrimoine... à cette mémoire de nos ancêtres que nous ne voulons pas trahir et qui nous parlent au plus profond de notre être. Dans l'Ouest, malheureusement, nous sommes devenus un peu ce peuple «mutilé» victime des forces de l'assimilation voulue et entretenue, malgré les lois qui devaient nous protéger. Nous venons de l'apprendre par le dernier jugement de la Cour Suprême dans l'affaire Mercure. Quelle gloire peut-il y avoir à vouloir «russifier» ou dans notre cas, «assimiler»? Nous ne nous opposons pas à apprendre l'anglais pourvu que nous puissions aussi, sur un pied d'égalité, apprendre notre langue. Il n'y a pas de mal non plus, dans cette société dite «multiculturelle» de venir ajouter le coloris de notre propre culture dans la mozaique albertaine. Nos ancêtres qui ont fondé des villages aux noms bien français en Alberta, l'avaient fait avant nous, et chose curieuse peut-être, mais ce que nos pères ont fait avant nous était «canadien» enraciné dans le pays. Pour ceux qui ne comprennent pas, notre culture porte le sceau: «Made in Canada». C'est pour nous beaucoup plus important qu'une culture quelconque «Made in the U.S.A.» or «Made in Europe».

Il serait peut-être temps que des gens d'autres cultures, pris par les mêmes problèmes que nous, comprennent enfin notre acharnement à vouloir garder ce qui pour nous est propre... surtout quand les lois du pays nous en donnent le droit officiel et historique.

Quosque tandem abutere.....patientia nostra?

Roger Motut Stony Plain.



McCuaig DESROCHERS

Quand avez-vous assisté

IMPÔT - IMPÔT - IMPÔT - IMPÔT

Pour votre rapport d'impôt

G. BERGERON

8925-82e avenue (Centre 82) - Edmonton, Alberta

468-1667

la dernière fois?

à une pièce de théâtre en français,

avocats et notaires

Au service de la francophonie albertaine

500 Banque de Montréal 10199, 101e rue

Edmonton (Alberta) T5J 3Y4

426-4660



DÉRY PIANO SERVICE

accordeurs de pianos J A. Dery Enrg. Denis Busque Enrg. Tel. (403) 454-5733 11309, 125e rue, Edmonton (Alberta)

Mary T. Moreau, LL. B.

avocate Frohlich, Irwin et Rand

423-1984

747, 10104, 103e avenue Edmonton (Alberta) **T5J 0H8**



CÔTÉ DRYWALL



SPÉCIALITÉS

Rénovations de sous-sols, «drywall», plâtrage, peinture, teinture et vernis, texture et «stucco» décoratif intérieur

8522, 81e Avenuc Edmonton (Alberta) T6C ON4

ESTIMATIONS GRATUITES Propriétaire: Louis Côté

Tél.: 468-5854

WAYNE GRETZKY: LE HOCKEY À MA FACON LE SENSATIONNEL VIDÉO DE HOCKEY PATINAGE • TIR •
 MANIEMENT DE LA RONDELLE • PASSE •
 EU D'ÉQUIPE ET STRATÈGIES •
 DES JEUX EXCITANTS DE WAYNE GRETZEY • 39.95\$ COMMANDEZ TOUT DE SUITE -200-258-8364 Teléphoniste # (CO-14) OU ÉCRIVEZ À PROJET 99, C.P. 375, Station Z, Toronto, Ontario MSN SED

nuz 3 50 \$ pour fram de poute et de

ARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNE



DUROCHER, MACCAGNO, HARMING & SIMPSON

avocats et notaces

Sum SOI ESSO LONG *2060, avenue Jasper Edminton (Alberta) 15J 3RS | Tel 4.70 8850

DR. R. D. BREAULT

DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg. Pièce 302, 8225, 105e rue Edmonton (Alberta) T6E 4H2 Tél.: 439-3797

DENTISTE

DR. COLETTE M. BOILEAU

The Views Charles de la serie Bart ne l' V 1 . 1 . 1 . 11.

· Process Asset and the commentation and the second of the companies of t

Castrin Denture Clinic

Bernard Caerni

indusces of took, 82e ater e 1 errontene Alberta Tic %: I stree oue. Oplawher principal cum 139 (139 Res 46 (155)

Ayotte Piché Insurance ---Services Ltd.-

A transfer and the common too 1 , 2 , 2 , 2 , 2 , 2 , 2 , 2 , 2 Rependent Party #20. TODGE Tose the Edmonton America ISU 1M4 422-2912

R.D. Benoiton, B. Comm., R.P.A. and the second of the second s

the thirt are a section () the thirty and 030 1110

Benoiton & Associés Ltée

Comptabilité - Impôt

(CO-14)

PAUL J. LORIEAU



R G (GUN) OUELLETTE

Directeur des ventes d'iouvelles voitares.

in the time to be i a monton «Alberta»

T5K 2A7

TÉL.: 488-4881



